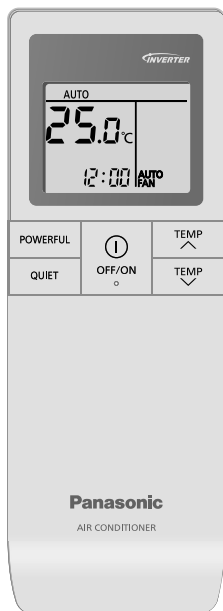


User Manuals

Wireless Remote Control



CZ-RL511D

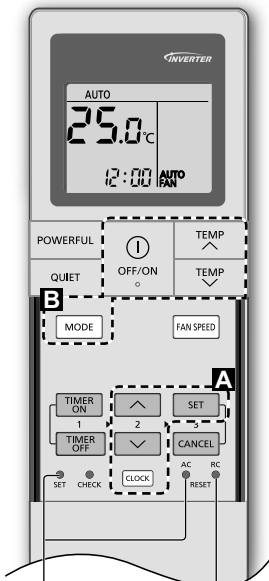
User Manuals Wireless Remote Control	2-5	English
Bedienungsanleitung Drahtlose Fernbedienung	6-9	Deutsch
Gebruiksaanwijzing Draadloze afstandsbediening	10-13	Nederlands
Manuale Telecomando wireless	14-17	Italiano
Korisnički priručnici Bežični daljinski upravljač	18-21	Hrvatski
Manuel de l'utilisateur Télécommande sans fil	22-25	Français
Guía del usuario Mando a distancia inalámbrico	26-29	Español
Manual do utilizador Controlo remoto sem fios	30-33	Português
Инструкции за употреба Безжично дистанционно управление	34-37	Български
Kullanım kılavuzları Kablosuz Uzaktan Kumanda	38-41	Türkçe
Brugervejledninger Trådløs fjernbetjening	42-45	Dansk
Käyttöohjeet Langaton kaukosäädin	46-49	Suomi
Brukerhåndbøker Trådløs fjernkontroll	50-53	Norsk
Användarhandböcker Trådlös fjärrkontroll	54-57	Svenska
Εγχειρίδιο Χρηστών για το Ασύρματο τηλεχειριστήριο	58-61	Ελληνικά



Safety precautions

- Do not allow infants and small children to play with the remote control to prevent them from accidentally swallowing the batteries.
- Do not use rechargeable (Ni-Cd) batteries. It may damage the remote control.
- To prevent malfunction or damage of the remote control:
 - Remove the batteries if the unit is not going to be used for a long period of time.
 - New batteries of the same type must be inserted following the polarity stated.

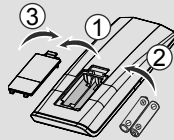
Quick Guide



Press to restore the remote control to default setting.

Not used in normal operations.
(Technical / Service Configuration use)

Inserting the batteries



- 1 Pull out the back cover of remote control.
- 2 Insert AAA or R03 batteries.
- 3 Close the cover.

A Clock setting

- 1 Press **CLOCK** and set the time .

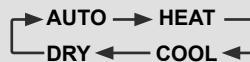
- Press **CLOCK** and hold for approximately 5 seconds to show time in 12-hour (am/pm) or 24 hour indication.

- 2 Confirm **SET**.

B Basic operation

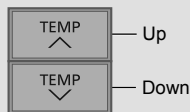
- 1 Press **OFF/ON** to start/stop the operation.

- 2 Press **MODE** to select the desired mode.



- 3 Select the desired temperature.

Selection range: 16.0 °C ~ 30.0 °C / 60 °F ~ 86 °F.



- Press and hold for approximately 10 seconds to switch the temperature indication in °C or °F.

How to use

To adjust fan speed



• For AUTO, the indoor fan speed is automatically adjusted according to the operation mode.

To reach temperature quickly



• This operation stops automatically after 20 minutes.

Note



• can be activated in all modes and can be cancelled by pressing the respective button again.

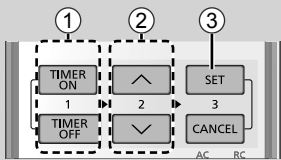
To enjoy quiet operation



• This operation reduces airflow noise.

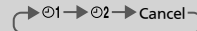
To set the timer

2 sets of ON and OFF timers are available to turn ON or OFF the unit at different preset time.

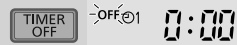


① Select ON or OFF timer

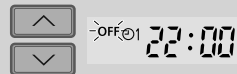
• Each time pressed:



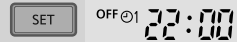
Example: OFF at 22:00



② Set the time



③ Confirm



- To cancel ON or OFF timer, press **TIMER ON** or **TIMER OFF** to select respective ① or ② then press **CANCEL**.
- To cancel ON and OFF timer, press **CANCEL**.
- If timer is cancelled manually or due to power failure, you can restore the timer again by pressing **TIMER ON** or **TIMER OFF** to select respective ① or ② then press **SET**.
- The nearest timer setting will be displayed and will activate in sequence.
- Timer operation is based on the clock set in the remote control and repeats daily once set. For clock setting, please refer to the Quick guide. When wired remote control is in operation, the timer setting from wireless remote control will be cancelled.

Operation mode

- It is possible to operate the indoor units individually or simultaneously. The priority of operation is placed on the first unit that turned on.
- During operation, HEAT and COOL modes cannot activate at the same time for different indoor units.
- The power indicator blinks to indicate the indoor unit is standing by for different operation mode.

AUTO : During operation, the POWER indicator will blinks at initial.

Single

- Unit selects operation mode every 10 minutes according to the setting and room temperatures.

Multi

- Unit selects operation mode every 3 hours according to setting temperature, outdoor temperature and room temperature.

HEAT : The POWER indicator blinks at the initial stage of this operation. Unit takes a while to warm up.

COOL : Provides efficient comfort cooling to suit your needs.

DRY : Unit operates at low fan speed to give a gentle cooling operation.

Energy saving temperature setting

Operating the unit within the recommended temperature range may save energy.

HEAT : 20.0 °C ~ 24.0 °C / 68 °F ~ 75 °F.

COOL: 26.0 °C ~ 28.0 °C / 79 °F ~ 82 °F.

Auto restart control

If power is resumed after a power failure, the operation will restart automatically after a period of time with previous operation mode and airflow direction.

- This control is not applicable when TIMER is set.

Troubleshooting

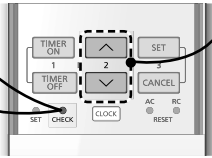
Check the following before calling for servicing.

Symptom	Check
Remote control does not work. (Display is dim or transmission signal is weak.)	<ul style="list-style-type: none"> • Insert the batteries correctly. • Replace weak batteries.
The unit does not receive the signal from the remote control.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure the receiver is not obstructed. • Certain fluorescent lights may interfere with signal transmitter. Please consult authorised dealer.

How to retrieve error codes

If the unit stops and the TIMER indicator blinks, use the remote control to retrieve the error code.

- Press for 5 seconds
- Press until you hear beep sound, then write down the error code
- Press for 5 seconds to quit checking
- Turn the unit off and reveal the error code to authorised dealer



- For certain errors, you may restart the unit for limited operation if there are 4 beeps when operation starts.

Information

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and Used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



Pb

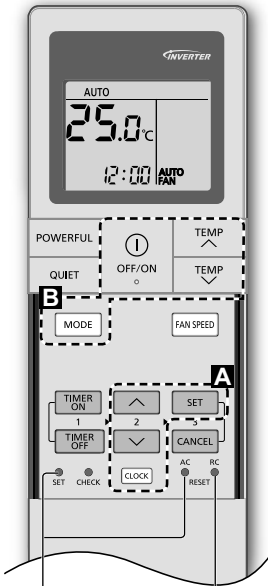
Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Sicherheitshinweise

- Kinder sollten Sie nicht mit der Fernbedienung spielen lassen, da sonst die Gefahr besteht, dass sie Batterien verschlucken könnten.
- Es sollten keine wiederaufladbaren Ni-Cd-Akkus verwendet werden. Diese könnten die Fernbedienung beschädigen.
- Beachten Sie Folgendes, um Fehlfunktionen oder eine Beschädigung der Fernbedienung zu vermeiden:
 - Nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach, wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt wird.
 - Es sind stets neue Batterien gleichen Typs einzulegen, wobei die Polarität zu beachten ist.

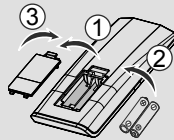
Kurzanleitung



Drücken Sie diese Taste, um die Fernbedienung zurückzusetzen.

Diese Taste wird im Normalbetrieb nicht benötigt. (Verwendung der Technik-/Wartungskonfiguration)

Einlegen der Batterien



- 1 **Deckel der Fernbedienung nach unten wegziehen.**
- 2 **Batterien einlegen (AAA oder R03).**
- 3 **Batteriefach schließen.**

A Einstellen der Uhr

- 1 **CLOCK drücken und gewünschte Uhrzeit einstellen.**
 - Drücken Sie **CLOCK** etwa 5 Sekunden lang, um zwischen der 12-Stunden- und der 24-Stunden-Anzeige zu wechseln.
- 2 **Bestätigen SET .**

B Grundlegender Betrieb

- 1 **Drücken Sie OFF/ON um das Gerät ein- bzw. auszuschalten.**
- 2 **Drücken Sie MODE, um den gewünschten Modus auszuwählen.**
- 3 **Gewünschte Temperatur einstellen.**

Einstellbereich: 16,0 °C ~ 30,0 °C / 60 °F ~ 86 °F.

• Um die Temperaturanzeige zwischen °C und °F zu wechseln, ist **TEMP** ca. 10 Sekunden lang zu drücken.

— Nach oben
 — Nach unten

Bedienung

Zum Einstellen der Ventilatorzahl



• In der Stellung AUTO (AUTOMATIK) wird die Drehzahl des Innengeräteventilators automatisch an die jeweilige Betriebsart angepasst.

Turbobetrieb



• Diese Betriebsart endet automatisch nach 20 Minuten.

Flüsterbetrieb



• In dieser Betriebsart wird der Schallpegel verringert.

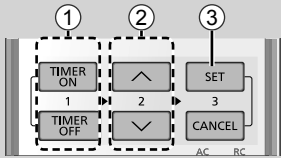
Hinweis



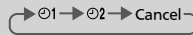
• Diese Funktionen können in allen Betriebsarten verwendet und durch erneutes Drücken der jeweiligen Taste wieder beendet werden.

Einstellen des Timers

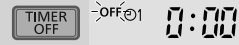
Um das Gerät zu bestimmten Zeiten ein- bzw. auszuschalten, stehen jeweils 2 Ein- und Ausschalt-Timer zur Verfügung.



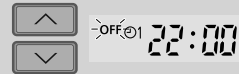
① Wählen Sie den Einschalt- bzw. den Ausschalt-Timer aus
• Mit jedem Tastendruck:



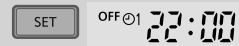
Beispiel: AUS at 22:00



② Gewünschte Uhrzeit einstellen.



③ Bestätigen



- Um den Ein- bzw. Ausschalt-Timer zu löschen, drücken Sie die Taste bzw. , um ① bzw. ② auszuwählen, dann die Taste .
- Um den Ein- und den Ausschalt-Timer zu löschen, drücken Sie .
- Nach einem Stromausfall oder dem Deaktivieren der Timerfunktion kann die vorherige Einstellung wiederhergestellt werden. Hierzu ist zunächst die Taste bzw. zum Auswählen von ① bzw. ② zu drücken, dann die Taste .
- Die nachfolgende Timer-Einstellung wird angezeigt und zur angegebenen Zeit aktiviert.
- Die Timerfunktion richtet sich nach der in der Fernbedienung eingestellten Uhrzeit und wird täglich ausgeführt. Zum Einstellen der Uhrzeit siehe die Kurzanleitung.
Wenn die Kabelfernbedienung benutzt wird, sind die Timer-Einstellungen der Infrarot-Fernbedienung deaktiviert.

Betriebsart

- Die Innengeräte können einzeln oder zusammen verwendet werden. Die Wahl der Betriebsart richtet sich nach dem Gerät, das als erstes eingeschaltet wird.
- Heiz- und Kühlbetrieb können nicht gleichzeitig von verschiedenen Klimageräten genutzt werden.
- Die LED power blinkt, um anzuzeigen, dass das Innengerät sich im Standby-Betrieb befindet, bis eine andere Betriebsart verwendet wird.

AUTO (AUTOMATIK) : Während des Betriebs blinkt anfänglich das POWER-Symbol.

Single

- Das Gerät wählt die Betriebsart alle 10 Minuten in Abhängigkeit von der eingestellten Temperatur und der Raumlufttemperatur.

Multi

- Das Gerät wählt die Betriebsart alle 3 Stunden in Abhängigkeit von der eingestellten Temperatur, der Außen- und der Raumlufttemperatur.

HEIZEN : Das POWER-Symbol blinkt in der anfänglichen Phase des Vorgangs. Es dauert etwas, bis das Gerät aufgeheizt ist.

KÜHLEN : Bietet eine wirksame Komfortkühlung nach Ihren Wünschen.

ENTFEUCHTEN : Das Innengerät läuft mit niedriger Ventilatorumdrehzahl, um sanft zu kühlen.

Energiesparende Temperatureinstellung

Ein Betreiben des Geräts im empfohlenen Temperaturbereich kann helfen, Strom zu sparen.

HEIZEN : 20,0 °C ~ 24,0 °C / 68 °F ~ 75 °F.

KÜHLEN: 26,0 °C ~ 28,0 °C / 79 °F ~ 82 °F.

Automatische Neustartsteuerung

Wenn der Strom nach einem Stromausfall wieder fließt, wird der Betrieb nach einer gewissen Zeit im vorherigen Betriebsmodus und mit der gleichen Luftstromrichtung automatisch neu gestartet.

- Diese Steuerung ist nicht anwendbar, wenn der TIMER gestellt wurde.

Störungssuche

Überprüfen Sie folgende Punkte, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

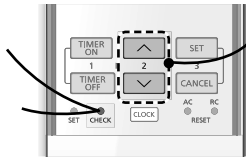
Symptom	Zu überprüfen
Die Fernbedienung funktioniert nicht. (Die Anzeige oder das Sendesignal ist schwach.)	<ul style="list-style-type: none"> • Legen Sie die Batterien richtig ein. • Ersetzen Sie schwache Batterien.
Das Gerät empfängt kein Signal von der Fernbedienung.	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass der Empfänger nicht verdeckt ist. • Bestimmte Leuchtstoffröhren können die Signalübertragung stören. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Fachhändler.

Vorgehensweise zur Abfrage des Fehlercodes

Wenn das Gerät stehen bleibt und die TIMER-Anzeige blinkt, rufen Sie den Fehlercode mithilfe der Fernbedienung ab.

① CHECK-Taste 5 Sekunden lang drücken

③ CHECK-Taste 5 Sekunden lang drücken, um die Störungssuche zu beenden



② Pfeiltaste drücken, bis ein Piepton ertönt, dann den Fehlercode ablesen

④ Schalten Sie das Gerät aus und teilen Sie den Fehlercode Ihrem Fachhändler mit

• Je nach Störung kann das Gerät nach erneutem Einschalten eventuell eingeschränkt verwendet werden. Beim Einschalten ertönen in diesem Fall 4 Pieptöne.

Informationen

Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten und benutzten Batterien



Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen.

Bitte bringen Sie diese alten Produkte und verbrauchten Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung zu Ihren zuständigen Sammelpunkten.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.

Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte und Batterien wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgerichte verhängt werden.



Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

[Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Gegenstände entsorgen möchten, erfragen Sie bitte bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler, welches die ordnungsgemäße Entsorgungsmethode ist.



Pb

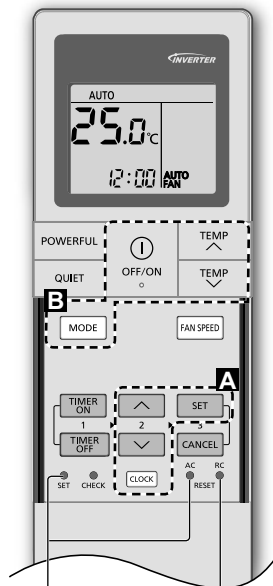
Hinweis zum Batteriesymbol (unten zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall erfüllt es die Anforderungen derjenigen Richtlinie, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurde.

Veiligheidsmaatregelen

- Laat peuters en jonge kinderen niet met de afstandsbediening spelen om te voorkomen dat zij de batterijen per ongeluk doorslikken.
- Gebruik geen oplaadbare (Ni-Cd) batterijen. Hierdoor kan de afstandsbediening beschadigd raken.
- Om disfunctie of schade aan de afstandsbediening te voorkomen:
 - Verwijder de batterijen indien het apparaat gedurende lange tijd niet zal worden gebruikt.
 - Men moet nieuwe batterijen van hetzelfde type insteken en daarbij de vermelde polariteit volgen.

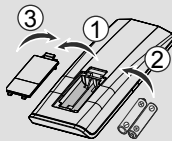
Snelle Gids



Indrukken om de standaardinstelling van de afstandsbediening te herstellen.

Deze toets wordt in normaalbedrijf niet gebruikt.
(Gebruikt bij onderhoud, instellingen en reparatie)

De batterijen plaatsen



- 1 Open het klepje van de afstandsbediening
- 2 Plaats AAA- of R03-batterijen.
- 3 Sluit het deksel

A Instellen van de klok

- 1 Druk op **CLOCK** en stel de tijd in met .

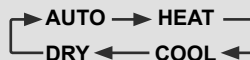
• Houd **CLOCK** ongeveer 5 seconden ingedrukt, om te tijd in 12-uurs of 24-uurs notatie weer te geven.

- 2 Bevestig **SET**.

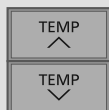
B Eenvoudige bediening

- 1 Druk op om de werking te starten/stoppen.

- 2 Druk op **MODE** om de gewenste stand te selecteren.



- 3 Stel de gewenste temperatuur in
Instellingsbereik: 16,0 °C ~ 30,0 °C / 60 °F ~ 86 °F.



Omhoog
Omlaag

• Houd ongeveer 10 seconden ingedrukt, om de temperatuuraanduiding te veranderen in °C of °F.

Het gebruik

Aanpassen van de ventilatorsnelheid



- Op AUTO wordt de snelheid van de binnenventilator automatisch aangepast, in overeenstemming met de bedrijfsmodus.

Snel temperatuur bereiken



- Deze functie stopt automatisch na 20 minuten.

Genieten Van Een Stille Werking



- Deze bedrijfsfunctie reduceert het geruis van de luchtstroom.

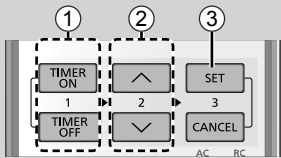
Opmerking



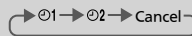
- Kan worden geactiveerd in alle standen en kan worden uitgeschakeld door de betreffende knop weer in te drukken.

De Timer Instellen

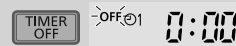
Er zijn 2 sets AAN- en UIT-timers beschikbaar voor het IN- of UIT-schakelen van de unit op verschillende vooraf ingestelde tijden.



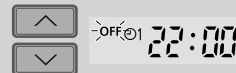
- 1 **Stel de timer in op ON of OFF**
• Bij elke keer indrukken:



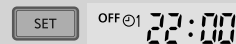
Voorbeeld: UIT om 22:00



- 2 **Stel de tijd in**



- 3 **Bevestig**



- Druk als u de AAN- of UIT-timer wilt uitschakelen op of en selecteer respectievelijk 01 of 02 en druk daarna op .
 - Om de AAN- en UIT-instelling van de timer te annuleren, drukt u op .
 - Als de timer is uitgeschakeld, handmatig of als gevolg van een stroomstoring, kunt u de timer herstellen door respectievelijk te selecteren door op 01 of 02 te drukken en daarna op te drukken.
 - De dichtstbijzijnde timerinstelling wordt weergegeven en wordt in volgorde ingeschakeld.
 - De timer-functie baseert op de, op de afstandsbediening ingestelde, uurtijd en wordt, eenmaal geprogrammeerd, dagelijks herhaald. Zie de snelstartgids voor het instellen van de klok.
- Wanneer de afstandsbediening werkt, zal de instelling van de timer van de regelaar van de afstandsbediening worden geannuleerd.

Bedieningsstand

- Het is mogelijk de binnenunits individueel of tegelijkertijd te laten functioneren. De prioriteit van de werking is aan de unit gegeven, die het eerste ingeschakeld werd.
- Tijdens het bedrijf kunnen de modus VERWARMEN en KOELEN niet tegelijkertijd voor de verschillende units ingeschakeld worden.
- De powerled knippert om te tonen, dat het binnendeel gereed is voor de verschillende bedrijfsmodus.

- AUTO** : Tijdens het bedrijf gaat aanvankelijk het POWER-lampje knipperen.
- Enkele** : Het apparaat kiest elke 10 minuten een bedrijfsstand, afhankelijk van de temperatuurinstelling en de kamertemperatuur.
- Meerdere** : Het apparaat kiest elke 3 uur een bedrijfsmodus, afhankelijk van de temperatuurinstelling, buitentemperatuur en de kamertemperatuur.
- VERWARMEN** : Het POWER-lampje gaat in de beginfase van deze werking knipperen. Het duurt even voordat de unit opwarmt.
- KOELEN** : Zorgt voor een efficiënte comfortabele koeling zoals u dat wenst.
- DROGEN** : Het apparaat werkt bij lage ventilatorsnelheid om zo voor een aangename koeling te zorgen.

Temperatuurinstelling voor energiebesparing

Gebruik van de unit binnen het aanbevolen temperatuurbereik kan energie besparen.

VERWARMEN: 20,0 °C ~ 24,0 °C / 68 °F ~ 75 °F.

KOELEN: 26,0 °C ~ 28,0 °C / 79 °F ~ 82 °F.

Automatische herstartfunctie

Als na een stroomstoring de stroom weer wordt hersteld, dan zal de unit na enige tijd automatisch herstarten met de vorige bedrijfstoestand en richting van de luchtstroom.

- Deze functie is niet van toepassing als de TIMER is ingesteld.

Problemen oplossen

Controleer het volgende voordat u een onderhoudsmonteur belt.

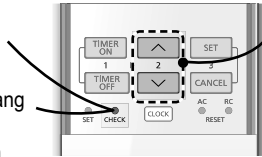
Symptoom	Controleer
Afstandsbediening werkt niet. (De display is gedimd of het transmissiesignaal is zwak.)	<ul style="list-style-type: none"> • Plaats de batterijen correct. • Vervang zwakke batterijen.
Het apparaat ontvangt geen signaal van de afstandsbediening.	<ul style="list-style-type: none"> • Controller, of de ontvanger niet geblokkeerd wordt. • Het een en ander fluorescerend licht kan eventueel de signaalzender storen. Vraag advies aan een officiële dealer.

Opvragen van foutcodes

Gebruik de afstandsbediening om de foutcode op te vragen, als de unit stopt en het controlelampje van de TIMER knippert.

- ① Houd de knop 5 seconden ingedrukt

- ③ Druk 5 seconden lang op de knop om de controle te stoppen



- ② Houd de knop ingedrukt totdat u een pieptoon hoort en noteer de foutcode

- ④ Schakel de eenheid uit en deel de foutcode mee aan de geautoriseerde leverancier

• Bij bepaalde fouten moet u, als er 4 pieptonen klinken bij het opstarten, de unit opnieuw opstarten met beperkte functies.

Informatie

Informatie voor gebruikers betreffende het verzamelen en verwijderen van oude uitrustingen en lege batterijen



Deze symbolen op de producten, verpakkingen, en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet met het algemene huishoudelijke afval gemengd mogen worden.

Voor een correcte verwerking, inzameling en recyclage van oude producten en lege batterijen moeten deze naar de bevoegde verzamelpunten gebracht worden in overeenstemming met uw nationale wetgeving.

Door deze producten en batterijen correct te verwijderen draagt u uw steentje bij tot het beschermen van waardevolle middelen en tot de preventie van potentiële negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu die anders door een onvakkundige afvalverwerking zouden kunnen ontstaan.

Voor meer informatie over het verzamelen en recycleren van oude producten en batterijen, gelieve contact op te nemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwijderingsdiensten of de winkel waar u de goederen gekocht hebt.

Voor een niet-correcte verwijdering van dit afval kunnen boetes opgelegd worden in overeenstemming met de nationale wetgeving.



Voor zakengebruikers in de Europese Unie

Indien u elektrische en elektronische uitrusting wilt verwijderen, neem dan contact op met uw dealer voor meer informatie.

[Informatie over de verwijdering in andere landen buiten de Europese Unie]

Deze symbolen zijn enkel geldig in de Europese Unie. Indien u wenst deze producten te verwijderen, neem dan contact op met uw plaatselijke autoriteiten of dealer, en vraag informatie over de correcte wijze om deze producten te verwijderen.



Pb

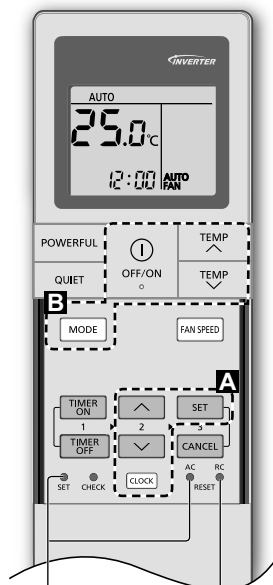
Opmerking over het batterijensymbool (beneden twee voorbeelden):

Dit symbool kan gebruikt worden in verbinding met een chemisch symbool. In dat geval wordt de eis, vastgelegd door de Richtlijn voor de betrokken chemische producten vervuld.

Precauzioni per la sicurezza

- Non permettere a bambini piccoli di giocare con il telecomando, al fine di evitare che ingeriscano accidentalmente le batterie.
- Non utilizzare batterie ricaricabili (Ni-Cd). Può danneggiare il telecomando.
- Per prevenire malfunzionamenti o danni del telecomando:
 - Se si prevede che l'apparecchio rimarrà inutilizzata per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie.
 - Devono essere inserite nuove batterie dello stesso tipo che rispettano la polarità indicata.

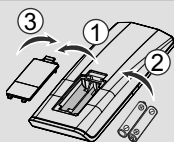
Guida Rapida



Premere per ripristinare l'impostazione predefinita del telecomando.

Da non utilizzare in operazioni normali. (Uso per configurazione tecnica/di servizio)

Inserimento delle batterie



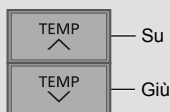
- ① Estrarre il coperchio posteriore del telecomando.
- ② Inserire batterie AAA o R03.
- ③ Chiudere il coperchio.

A Impostazione dell'orario

- ① Premere **CLOCK** e impostare l'ora .
 - Tenere premuto **CLOCK** per circa 5 secondi per impostare l'indicazione oraria su 12 (am/pm) o 24 ore.
- ② Confermare **SET**.

B Funzionamento di base

- ① Premere per avviare/arrestare l'apparecchio.
- ② Selezionare la modalità desiderata per premere **MODE**.
- ③ Selezionare la temperatura desiderata.
Gamma di selezione: 16,0 °C ~ 30,0 °C / 60 °F ~ 86 °F.



- Tenere premuto per circa 10 secondi per commutare l'indicazione della temperatura in °C o °F.

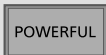
Modalità d'uso

Per regolare la velocità ventola



- Per la modalità AUTO, la velocità della ventola interna viene regolata automaticamente in base alla modalità operativa.

Per raggiungere rapidamente la temperatura



- La funzione si arresta automaticamente dopo 20 minuti.

Per godere di un funzionamento silenzioso



- Questa operazione riduce il rumore del flusso d'aria dell'unità.

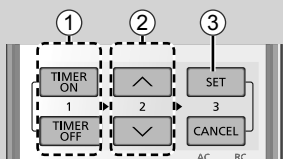
Nota



- Può essere attivato in qualsiasi modalità e può essere annullato premendo nuovamente il tasto corrispondente.

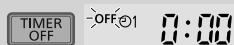
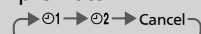
Impostazione timer

2 apparecchi per il timer ON e OFF sono disponibili per l'ACCENSIONE o lo SPEGNIMENTO dell'unità a un orario diverso predefinito.

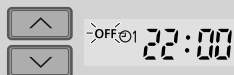


① Selezionare l'accensione (ON) o lo spegnimento (OFF) del timer

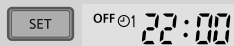
- Ogni volta che viene premuto:



② Impostazione timer



③ Confermare



- Per annullare il timer ON o OFF, premere o per selezionare i rispettivi 01 o 02 quindi premere .
 - Per cancellare l'accensione ON e lo spegnimento OFF del timer, premere .
 - Se il timer è annullato manualmente o a causa di un'interruzione di corrente, è possibile ripristinarlo nuovamente premendo o per selezionar i rispettivi 01 o 02 quindi premere .
 - L'impostazione del timer più prossimo sarà visualizzata e attivata in sequenza.
 - Il funzionamento del timer si basa sull'orario impostato sul telecomando e si ripete quotidianamente una volta impostato. Per l'impostazione dell'orario, fare riferimento alla guida rapida.
- Quando il telecomando cablato è in funzione, l'impostazione del timer dal telecomando wireless viene annullata.

Modo di funzionamento

- È possibile utilizzare le unità interne singolarmente o in contemporanea. La priorità di funzionamento viene data alla prima unità che viene accesa.
- Durante il funzionamento, non è possibile attivare contemporaneamente le modalità CALDO e FREDDO nelle varie unità interne.
- L'indicatore di alimentazione lampeggia per indicare che l'unità interna è in stand-by per la modalità operativa differente.

AUTO : Durante il funzionamento, all'inizio l'indicatore POWER lampeggia.

Singola

- L'unità seleziona la modalità operativa ogni 10 minuti sulla base dell'impostazione della temperatura e della temperatura ambiente.

Multipla

- L'unità seleziona la modalità operativa ogni 3 ore sulla base dell'impostazione della temperatura, della temperatura esterna e della temperatura ambiente.

CALDO : L'indicatore POWER lampeggia nella fase iniziale di questa operazione. Il riscaldamento dell'unità richiede del tempo.

FREDDO : Offre un comodo ed efficiente raffreddamento in base alle proprie necessità

SECCO : La ventola dell'unità opera a bassa velocità, al fine di eseguire l'operazione di raffreddamento in maniera molto delicata.

Impostazione della temperatura in risparmio energetico

L'utilizzo dell'unità entro la gamma di temperatura consigliata può far risparmiare energia.

CALDO: 20,0 °C ~ 24,0 °C / 68 °F ~ 75 °F.

FREDDO: 26,0 °C ~ 28,0 °C / 79 °F ~ 82 °F.

Controllo avvio automatico

Se si ripristina l'alimentazione dopo un'interruzione di corrente, il funzionamento si riavvia automaticamente dopo un periodo di tempo con la modalità di funzionamento e la direzione del flusso d'aria precedente.

- Questo controllo non è applicabile quando si imposta TIMER.

Soluzione dei problemi

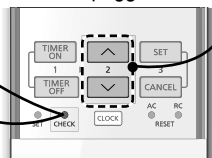
Eseguire i controlli seguenti prima di rivolgersi all'assistenza.

Condizione	Controllare
Il telecomando non funziona. (Il display è oscurato oppure il segnale di trasmissione è debole.)	<ul style="list-style-type: none">• Inserire le batterie in maniera corretta.• Sostituire le batterie quasi scariche.
L'unità non riceve il segnale dal telecomando.	<ul style="list-style-type: none">• Assicurarsi che il ricevitore non sia ostruito.• Alcune luci fluorescenti potrebbero interferire con il trasmettitore di segnale. Consultare un rivenditore autorizzato.

Come recuperare i codici di errore

Se l'unità si arresta e l'indicatore TIMER lampeggia, utilizzare il telecomando per recuperare il codice di errore.

- ① Premere per 5 secondi
- ② Premere finché non viene emesso il segnale acustico (bip), quindi annotare il codice di errore
- ③ Premere per 5 secondi per uscire dal controllo
- ④ Spegner l'unità e mostrare il codice di errore al rivenditore autorizzato



• Per alcuni errori è possibile riavviare l'unità con una operazione limitata se vi sono 4 bip durante l'avvio.

Informazioni

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e l'eliminazione di vecchie apparecchiature e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.

Per un adeguato trattamento, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate, vi preghiamo di portarli negli appositi punti di raccolta, secondo la legislazione vigente nel vostro Paese.

Smaltendo correttamente questi prodotti e le batterie, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negative sulla salute umana e sull'ambiente che altrimenti potrebbero verificarsi in seguito ad un trattamento inappropriato dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, vi preghiamo di contattare il vostro comune, i vostri operatori per lo smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove avete acquistato gli articoli.

Sono previste e potrebbero essere applicate sanzioni qualora questi rifiuti non siano stati smaltiti in modo corretto ed in accordo con la legislazione nazionale.



Per utenti commerciali nell'Unione Europea

Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante od il fornitore per maggiori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall'Unione Europea]

Questi simboli sono validi solo all'interno dell'Unione Europea. Se desiderate smaltire questi articoli, vi preghiamo di contattare le autorità locali od il rivenditore ed informarvi sulle modalità per un corretto smaltimento.



Pb

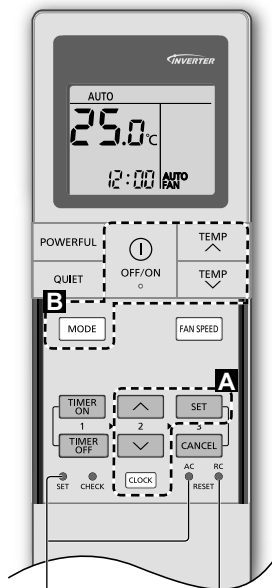
Nota per il simbolo delle batterie (esempio con simbolo chimico riportato sotto il simbolo principale):

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti indicate dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

Sigurnosne mjere

- Nemojte dozvoliti novorođenčadi i maloj djeci da se igraju s daljinskim upravljačem kako biste ih spriječili da slučajno ne progutaju baterije.
- Nemojte koristiti baterije koje se mogu ponovno napuniti (Ni-Cd). One mogu oštetiti daljinski upravljač.
- Za sprječavanje kvara ili oštećenja daljinskog upravljača:
 - Uklonite baterije ako se jedinica neće koristiti za duže vremensko razdoblje.
 - Nove baterije iste vrste moraju se umetnuti sljedeći utvrđeni polaritet.

Vodič za brzi početak



Pritisnite za vraćanje na zadane postavke daljinskog upravljanja.

Ne koristi se u normalnom radu. (Uporaba za tehničku/servisnu konfiguraciju)

Umetanje baterija



- 1 Izvadite stražnju stranu daljinskog upravljača.
- 2 Umetnite AAA ili R03 baterije.
- 3 Zatvorite poklopac.

A Postavka sata

- 1 Pritisnite **CLOCK** i postavite vrijeme .

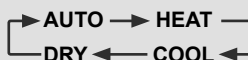
• Pritisnite **CLOCK** and hold for approximately 5 seconds to show time in 12-hour (am/pm) or 24 hour indication.

- 2 Potvrdi **SET**.

B Osnovno rukovanje

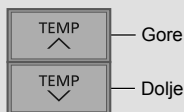
- 1 Pritisnite **OFF/ON** kako biste pokrenuli/zaustavili operaciju.

- 2 Pritisnite **MODE** za odabir željenog načina.



- 3 Odaberite željenu temperaturu.

Raspon za odabir: 16,0 °C ~ 30,0 °C / 60 °F ~ 86 °F.



• Za promjenu prikaza temperature u °C ili °F pritisnite i držite pritisnuto približno 10 sekundi.

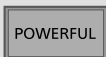
Uporaba

Za prilagodbu brzine ventilatora



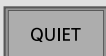
- Za AUTO (AUTOMATSKI), brzina unutarnjeg ventilatora automatski je podešena prema načinu rada.

Za brzo dostizanje temperature



- Ovaj rad automatski se zaustavlja nakon 20 minuta.

Za užitak tihog rada



- Ovaj postupak smanjuje buku strujanja zraka.

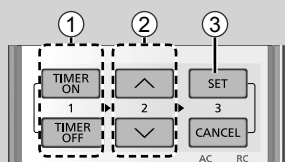
Napomena



- Može se aktivirati u svim načinima rada i može se poništiti tako da se ponovno pritisne odgovarajući gumb.

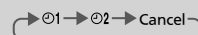
Za postavljanje tajmera

Za ON (Uključivanje) ili OFF (Isključivanje) jedinice u različito prethodno postavljeno vrijeme na raspolaganju su 2 postavljanja tajmera za ON (tajmer uključivanja) i OFF (tajmer isključivanja).

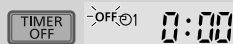


① Odabir ON (Uključeno) ili OFF (Isključeno) tajmera

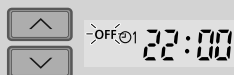
- Svakim pritiskom:



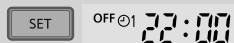
Primjer: Isključivanje u 22:00



② Postavljanje vremena



③ Potvrdi



- Za poništavanje ON (Uključeno) ili OFF (Isključeno) tajmera pritisnite ili za odabir odgovarajućeg ① ili ② te potom pritisnite .
- Za poništavanje funkcije tajmera ON (Uključeno) i OFF (Isključeno) pritisnite .
- Ako je tajmer ručno otkazan ili zbog nestanka napajanja, tajmer možete ponovno vratiti na način da pritisnete ili za odabir odgovarajućeg ① ili ② te potom pritisnite .
- Nadolazeća postavka tajmera bit će prikazana i aktivirat će se u nizu.
- Rad tajmera temelji se na postavci sata u daljinskom upravljaču i ponavljanju dnevnog postavljanja. Za postavku sata pogledajte Vodič za brzi početak. Kad je u funkciji žični daljinski upravljač, postavka tajmera od bežičnog daljinskog upravljača bit će poništena.

Način rada

- Moguće je da unutarnje jedinice rade pojedinačno ili istovremeno. Prioritet rada dan je prvoj jedinici koja je uključena.
- Tijekom rada, načini rada GRIJANJE i HLAĐENJE ne mogu se istovremeno aktivirati za različite unutarnje jedinice.
- Indikator napajanja treperi kako bi naznačio da je unutarnja jedinica u stanju pripravnosti za različite načine rada.

AUTO (AUTOMATSKI) : Tijekom rada, na početku će treperiti indikator POWER.

Jedna

- Jedinica odabire način rada svakih 10 minuta prema postavci temperature i temperaturi prostorije.

Više

- Jedinica odabire način rada svakih 3 sata prema postavci temperature, vanjskoj temperaturi i temperaturi prostorije.

GRIJANJE : Indikator POWER treperi u početnoj fazi ovog načina rada. Jedinici treba nešto vremena za zagrijavanje.

HLAĐENJE : Pruža učinkovito ugodno hlađenje koje će zadovoljiti vaše potrebe.

ISUŠIVANJE : Jedinica radi pri maloj brzini ventilatora kako bi omogućila lagano hlađenje.

Postavka temperature za uštedu energije

Rad jedinice unutar preporučenog raspona temperature može uštedjeti energiju.

GRIJANJE : 20,0 °C ~ 24,0 °C / 68 °F ~ 75 °F.

HLAĐENJE : 26,0 °C ~ 28,0 °C / 79 °F ~ 82 °F.

Komanda automatskog restartiranja

Ako se napajanje nastavi i nakon nestanka struje, radnja će se automatski restartirati nakon nekog vremena u prethodnom režimu rada i smjeru strujanja zraka.

- Ova komanda se ne može primjeniti kada je postavljen TIMER.

Rješavanje problema

Prije poziva za servisiranje provjerite sljedeće.

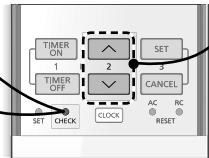
Simptom	Provjera
Daljinski upravljač ne radi. (Zaslon je taman ili je signal prijena preslab.)	<ul style="list-style-type: none">• Pravilno umetnite baterije.• Zamijenite slabe baterije.
Jedinica ne prima signal s daljinskog upravljača.	<ul style="list-style-type: none">• Provjerite da prijamnik nije zapriječen u prijemu.• Određena fluorescentna svjetla mogu se umiješati sa signalom predajnika. Molimo vas da se obratite ovlaštenom dobavljaču.

Kako dohvatiti kodove pogreške

Ako se jedinica zaustavi i treperi TIMER indikator, koristite daljinski upravljač da dohvatite kod pogreške.

① Pritisnite za 5 sekundi

③ Za prekid provjere pritisnite za 5 sekundi



② Pritisnite sve dok se ne oglasi zvučni signal, te potom zapišite kôd pogreške

④ Isključite jedinicu i pokažite kôd pogreške ovlaštenom zastupniku

• Za određene pogreške, možete ponovno pokrenuti jedinicu za ograničeni rad ako ima 4 zvučna signala kada se rad pokrene.

Informacije

Informacije za korisnike o prikupljanju i zbrinjavanju stare opreme i iskorištenih baterija



Ovi simboli na proizvodima, pakiranju i/ili pripadajućim dokumentima znače da se iskorišteni električni i elektronički proizvodi i baterije ne smiju miješati s kućnim otpadom. Za pravilno tretiranje, povrat i recikliranje starih proizvoda i iskorištenih baterija molimo vas da ih odnesete na prikladna mjesta za prikupljanje u skladu s nacionalnim zakonima. Pravilnim zbrinjavanjem ovih proizvoda i baterija, pomažete sačuvati vrijedne resurse i spriječiti sve potencijalno negativne učinke na ljudsko zdravlje i okoliš koji na drugi način mogu nastati od nepravilnog rukovanja otpadom.

Za više podataka o prikupljanju i recikliranju starih proizvoda i baterija, molimo vas da se obratite lokalnoj upravi, službi za odvoz smeća ili na mjestu gdje ste kupili predmete. U skladu s nacionalnim zakonima radi nepravilnog zbrinjavanja otpada mogu se primjenjivati kazne.



Za poslovne korisnike u Europskoj zajednici

Ako želite odložiti električnu ili elektroničku opremu, molimo vas da se obratite svom dobavljaču ili prodavaču radi daljnjih informacija.



[Informacije o zbrinjavanju u drugim zemljama izvan Europske zajednice]

Ovi simboli važeći su samo u Europskoj zajednici. Ako želite zbrinuti ove predmete, molimo vas da se obratite lokalnim vlastima ili dobavljaču i upitate za pravilni način zbrinjavanja.

Pb

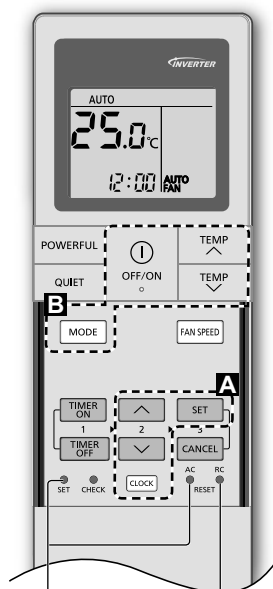
Napomena za simbol baterije (na dnu su dva primjera simbola):

Ovaj simbol može se koristiti u kombinaciji s kemijskim simbolom. U tom slučaju u skladu je sa zahtjevima postavljenim prema Direktivi koja uključuje kemijska sredstva.

Consignes de sécurité

- Maintenez la télécommande hors de portée des bébés et des enfants pour éviter qu'ils n'avalent accidentellement les piles.
- N'utilisez pas de piles rechargeables (Ni-Cd). Cela pourrait endommager la télécommande.
- Pour éviter tout dysfonctionnement ou dommages à la télécommande :
 - Retirez les piles si vous envisagez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée.
 - De nouvelles piles du même type doivent être insérées en respectant la polarité indiquée.

Guide Rapide



Appuyez pour revenir aux réglages par défaut de la télécommande.

Non utilisé dans les opérations normales. (Utilisation technique / d'entretien)

Insertion des piles



- ① Retirez le couvercle arrière de la télécommande
- ② Placez des piles AAA ou R03.
- ③ Fermez le couvercle

A Réglage de l'horloge

- ① Appuyez sur **CLOCK** et réglez l'heure .

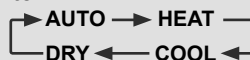
- Maintenez la touche **CLOCK** enfoncée pendant environ 5 secondes pour passer du mode d'affichage 12 heures (am/pm) ou au mode 24 heures et inversement.

- ② Confirmez **SET**.

B Fonctionnement de base

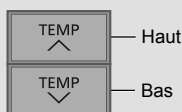
- ① Appuyez sur  pour mettre le fonctionnement en marche/arrêt.


- ② Appuyez sur **MODE** pour sélectionner le mode souhaité.



- ③ Sélectionnez la température souhaitée.

Plage de sélection : 16,0 °C ~ 30,0 °C / 60 °F ~ 86 °F.



- Maintenez la touche  enfoncée pendant environ 10 secondes pour passer l'indication de température en °C ou en °F.

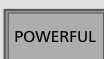
Consignes d'utilisation

Pour régler la vitesse du ventilateur



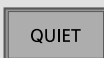
- Pour AUTO, la vitesse du ventilateur intérieur est automatiquement ajustée en fonction du mode de fonctionnement.

Pour atteindre rapidement la température souhaitée



- Cette opération s'arrête automatiquement au bout de 20 minutes.

Pour Un Fonctionnement Silencieux



- Cette opération réduit le bruit du flux d'air.

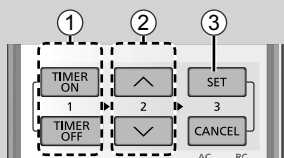
Remarque



- Peut être activé dans tous les modes et annulé en appuyant à nouveau sur la touche respective.

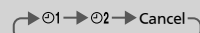
Pour régler l'heure

2 jeux de minuteurs de MARCHE et ARRÊT sont disponibles pour allumer et éteindre l'unité à une heure pré-réglée différente.

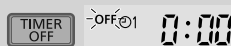


① Sélectionnez le mode marche (ON) ou arrête la minuterie (OFF)

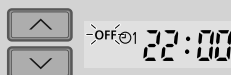
- À chaque pression :



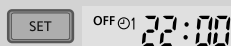
Exemple : ARRÊT à 22:00



② Réglez l'heure



③ Confirmez



- Pour annuler le minuteur de MARCHE ou ARRÊT, appuyez sur ou pour sélectionner ① ou ②, puis appuyez sur .
- Pour annuler le minuteur de MARCHE et ARRÊT, appuyez sur .
- Si le minuteur est annulé manuellement ou à cause d'une panne d'électricité, vous pouvez restaurer le minuteur en appuyant sur ou pour sélectionner ① ou ②, puis appuyer sur .
- Le réglage de la minuterie le plus proche s'affichera et sera activé en séquence.
- L'opération de minuterie se base sur le réglage de l'horloge de la télécommande et se répète quotidiennement une fois définie. Pour régler l'horloge, veuillez consulter le Guide rapide.

Lorsque la télécommande câblée est en fonctionnement, le réglage de la minuterie de la télécommande sans fil sera annulé.

Mode de fonctionnement

- Il est possible de faire fonctionner les unités intérieures individuellement ou simultanément. Le mode de fonctionnement prioritaire est affecté à la première unité mise en route.
- Pendant le fonctionnement, les modes CHAUFFAGE et REFROIDISSEMENT ne peuvent pas être activés simultanément sur différentes unités intérieures.
- Le voyant d'alimentation clignote pour indiquer que l'unité intérieure attend un mode de fonctionnement différent.

AUTO : Pendant le fonctionnement, le voyant POWER clignotera dans un premier temps.

Single

- L'unité choisit le mode d'opération toutes les 10 minutes selon le réglage de la température et la température ambiante.

Multiple

- L'unité choisit le mode d'opération toutes les 3 heures selon le réglage de la température, la température extérieure et la température ambiante.

CHAUFFAGE : Le voyant POWER clignote dans un premier temps au cours de cette opération. L'appareil met un certain temps à démarrer.

REFROIDISSEMENT : Fournit un refroidissement efficace et confortable adapté à vos besoins.

DÉSHUMIDIFICATION : L'unité fonctionne en vitesse lente du ventilateur pour fournir un refroidissement en douceur.

Réglage de la température pour économiser l'énergie

Le fait de faire fonctionner l'appareil dans la plage de température recommandée peut économiser l'énergie.

CHAUFFAGE : 20,0 °C ~ 24,0 °C / 68 °F ~ 75 °F.

REFROIDISSEMENT : 26,0 °C ~ 28,0 °C / 79 °F ~ 82 °F.

Commande de redémarrage automatique

Si l'alimentation électrique est rétablie après une panne de courant, l'appareil redémarrera automatiquement après une certaine période de temps avec le mode de fonctionnement et l'orientation du flux d'air précédents.

- Cette commande n'est pas applicable lorsque la minuterie (TIMER) est réglée.

Dépannage

Vérifiez les éléments suivants avant de faire appel au service de maintenance.

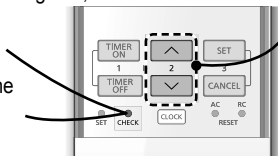
Phénomène	Vérification
La télécommande ne fonctionne pas. (L'affichage est atténué ou le signal émis est faible.)	<ul style="list-style-type: none"> • Insérez les piles correctement. • Remplacez les piles faibles.
L'appareil ne reçoit pas le signal de la télécommande.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que le récepteur n'est pas obstrué. • Certaines lampes fluorescentes peuvent interférer avec le signal de l'émetteur. Veuillez consulter un revendeur agréé.

Comment récupérer les codes d'erreur

Si l'unité s'arrête et que le voyant TIMER clignote, utilisez la télécommande pour récupérer le code d'erreur.

① Appuyez sur cette touche pendant au moins 5 secondes

③ Appuyez à nouveau sur cette touche lorsque la vérification est terminée



② Appuyez sur cette touche jusqu'à ce que vous entendiez un bip, puis notez le code d'erreur

④ Éteindre l'appareil et donner le code d'erreur à un revendeur agréé

• Pour certaines erreurs, il suffit de redémarrer l'unité en fonctionnement limité si 4 bips sont émis au cours du démarrage.

Informations

Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des piles et des appareils électriques et électroniques usagés



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des appareils et piles usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

En éliminant piles et appareils usages conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs d'une manipulation inappropriée des déchets.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des piles et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne

Si vous souhaitez vous défaire de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

[Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne]

Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union Européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.



Pb

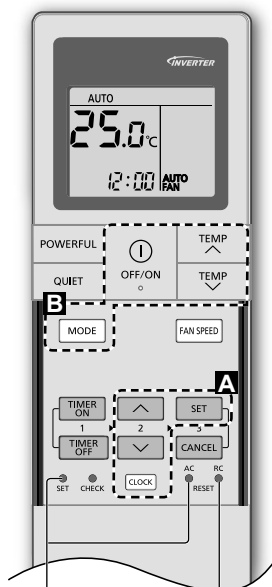
Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (voir les 2 exemples ci-contre):

Le pictogramme représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix est conforme à la réglementation. Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il remplit également les exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

Precauciones de seguridad

- No permita que ni bebés ni niños pequeños jueguen con el mando a distancia para evitar que ingieran accidentalmente las pilas.
- No utilice pilas recargables (Ni-Cd). Podría dañar el control remoto.
- Para evitar mal funcionamiento o deterioro del control remoto:
 - Extraiga las pilas si no va a utilizar la unidad durante un periodo prolongado de tiempo.
 - Las baterías nuevas deben ser del mismo tipo y se insertan siguiendo las indicaciones de la polaridad señaladas.

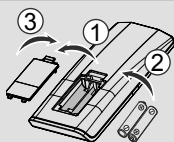
Guía Rápida



Pulse para restablecer el ajuste de fábrica del mando a distancia.

No utilizado en funciones normales.
(Uso técnico / configuración de servicio)

Colocación de las pilas



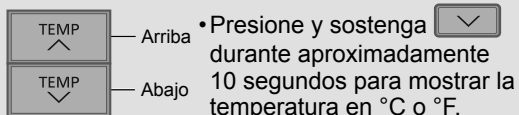
- 1 Retire la tapa trasera del mando a distancia
- 2 Inserte pilas AAA o R03.
- 3 Cierre la tapa.

A Configuración del reloj

- 1 Pulse **CLOCK** y ajuste la hora .
 - Pulse **CLOCK** y sostenga durante aproximadamente 5 segundos para mostrar la hora en el formato de 12 (am/pm) o 24 horas.
- 2 Confirmar **SET**.

B Funcionamiento básico

- 1 Pulse para iniciar/detener el funcionamiento.
- 2 Seleccione el modo deseado presionando **MODE**.
- 3 Seleccione la temperatura deseada.
Gama de selección: 16,0 °C ~ 30,0 °C / 60 °F ~ 86 °F.



Forma de uso

Para ajustar la velocidad del ventilador



- Para AUTO (AUTOMÁTICO), la velocidad de ventilador de interior es ajustada automáticamente según el modo de operación.

Para alcanzar temperatura rápidamente



- Este funcionamiento se detiene automáticamente después de 20 minutos.

Nota



- Se puede activar en todos los modos y se puede cancelar pulsando de nuevo el botón respectivo.

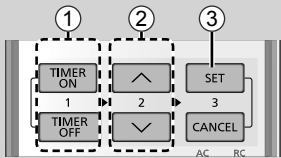
Para disfrutar del funcionamiento silencioso



- Esta operación reduce el ruido de corriente de aire.

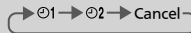
Para ajustar el temporizador

Están disponibles 2 conjuntos de temporizadores de encender y apagar, para encender y apagar la unidad a un tiempo predefinido diferente.

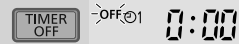


① Ajuste el temporizador de activación (ON) o de desactivación (OFF)

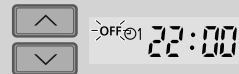
- Cada vez que se pulsa:



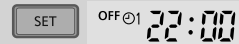
Ejemplo: Apagar a las 22:00



② Ajuste la hora



③ Confirmar



- Para cancelar el temporizador de encender y apagar, pulse **TIMER ON** o **TIMER OFF** para seleccionar respectivamente ① o ② y luego pulse **CANCEL**.
- Para cancelar el temporizador de activación (ON) y el de desactivación (OFF), pulse **CANCEL**.
- Si el temporizador se cancela manualmente o a causa de un fallo de alimentación, puede restablecer de nuevo el temporizador pulsando **TIMER ON** o **TIMER OFF** para seleccionar respectivamente ① o ② y luego pulse **SET**.
- El ajuste de temporizador más próximo aparecerá y se activará en modo secuencial.
- La función de temporizador está basada en la hora programada en el mando a distancia y se repite diariamente. Para configurar el reloj, consulte la Guía rápida. Cuando el control remoto por cable está en funcionamiento, el ajuste del temporizador del control remoto inalámbrico se cancelará.

Modo de operación

- Es posible manejar las unidades interiores individualmente o simultáneamente. La prioridad de funcionamiento se concede a la unidad que se conectó primero.
- Durante el funcionamiento, los modos CALOR y FRÍO no se pueden activar al mismo tiempo para varias unidades de interior.
- El indicador de encendido parpadea para indicar que la unidad interior está preparada para un modo de funcionamiento diferente.

AUTO (AUTOMÁTICO) : Durante el funcionamiento, el indicador ENCENDIDO parpadeará al iniciar.

Simple

- La unidad selecciona el modo de funcionamiento cada 10 minutos de acuerdo con la configuración de temperatura y la temperatura ambiente.

Múltiple

- La unidad selecciona el modo de funcionamiento cada 3 horas de acuerdo con la configuración de temperatura, la temperatura exterior o la temperatura ambiente.

CALOR : El indicador ENCENDIDO parpadea durante la fase inicial del funcionamiento. El equipo tarda un rato en calentar.

FRÍO : Proporciona la comodidad de un refrigerado eficaz para adaptarse a sus necesidades.

SECO : La unidad funciona en la velocidad de ventilador bajo para proporcionar una agradable refrigeración.

Ajuste de temperatura para ahorro energético

Podría ahorrar energía si mantiene la unidad en funcionamiento dentro del rango recomendado de temperatura.

CALOR : 20,0 °C ~ 24,0 °C / 68 °F ~ 75 °F.

FRÍO : 26,0 °C ~ 28,0 °C / 79 °F ~ 82 °F.

Control de reinicio automático

Si vuelve la electricidad después de un fallo de alimentación, el funcionamiento se reiniciará automáticamente después de un periodo de tiempo con el modo de operación y la dirección de flujo anteriores.

- Este control no es aplicable cuando está ajustado el TEMPORIZADOR.

Localización de averías

Compruebe lo siguiente antes de llamar a un técnico.

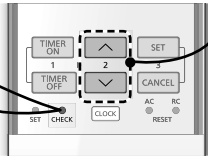
Síntoma	Compruebe
El mando a distancia no funciona. (La pantalla está oscura o la señal de transmisión es débil.)	<ul style="list-style-type: none"> • Inserte las baterías correctamente. • Reemplace las baterías débiles.
La unidad no recibe la señal del mando a distancia.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el receptor no esté obstruido. • Ciertas luces fluorescentes puede interferir con el transmisor de señal. Consulte al distribuidor autorizado.

Cómo recuperar los códigos de error

Si la unidad se detiene y el indicador TEMPORIZADOR parpadea, utilice el mando a distancia para recuperar el código de error.

① Pulse durante 5 segundos

③ Pulse durante 5 segundos para abandonar la comprobación



② Pulse hasta escuchar un pitido y, después, apunte el código de error

④ Apague la unidad y comunique el código de error a un distribuidor autorizado

• Con determinados errores, puede reiniciar la unidad con el funcionamiento limitado si se escuchan 4 pitidos al ponerse en marcha la unidad.

Información

Información para Usuarios sobre la Recolección y Eliminación de aparatos viejos y baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos y las baterías no deberían ser mezclados con los desechos domésticos.

Para el tratamiento apropiado, la recuperación y el reciclado de aparatos viejos y baterías usadas, por favor, observe las normas de recuperación aplicables, de acuerdo con la legislación nacional.

Al desechar estos aparatos y baterías correctamente, usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de la humanidad y el medio ambiente que, de lo contrario, podría surgir de un manejo inapropiado de los residuos.

Para mayor información sobre la recuperación y el reciclado de aparatos y baterías viejas, por favor, contacte con su comunidad local, su servicio de eliminación de residuos o al comercio donde adquirió estos aparatos.

Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo a la legislación nacional.



Para usuarios empresariales en la Unión Europea

Si usted desea desechar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte con su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.

[Información sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos objetos, por favor contacte con sus autoridades locales o distribuidor y consulte por el método correcto de eliminación.



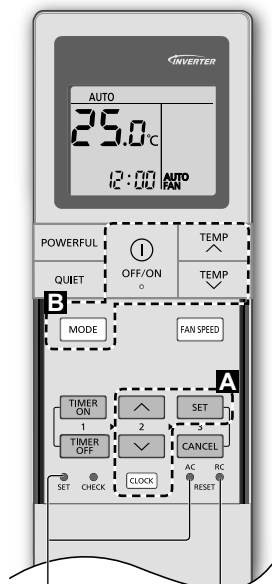
Pb Nota sobre el símbolo de la batería (abajo, dos ejemplos de símbolos):

Este símbolo puede ser usado en combinación con un símbolo químico. En este caso, el mismo cumple con los requerimientos establecidos por la Directiva para los productos químicos involucrados.

Precauções de segurança

- Não deixe as crianças brincar com o controlo remoto para impedir que engulam acidentalmente as pilhas.
- Não utilize pilhas recarregáveis (Ni-Cd). Pode danificar o controlo remoto.
- A fim de evitar mau funcionamento ou danos no controlo remoto:
 - Remova as pilhas da unidade se não a pretender utilizar durante um período de tempo prolongado.
 - Introduza pilhas novas do mesmo tipo seguindo as indicações de polaridade indicadas.

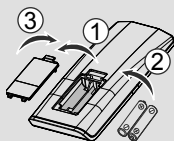
Guia rápido



Prima para restabelecer as configurações padrão do controlo remoto.

Não utilizado em operações normais. (utilização de Configuração Técnica / Serviço)

Inserir as pilhas



- 1 Puxe para fora a cobertura posterior do controlo remoto.
- 2 Introduza pilhas AAA ou R03.
- 3 Feche a tampa.

A Configurar o relógio

- 1 Prima **CLOCK** e defina a hora .

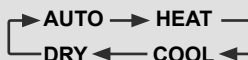
• Prima **CLOCK** e segure durante aproximadamente 5 segundos para mostrar a indicação da hora em 12 horas (am/pm) ou 24 horas.

- 2 Confirmar **SET**.

B Funcionamento básico

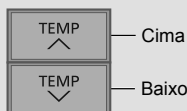
- 1 Prima para iniciar/parar a operação.

- 2 Prima **MODE** para seleccionar o modo pretendido.



- 3 Programe a temperatura desejada.

Alcance de selecção: 16,0 °C ~ 30,0 °C / 60 °F ~ 86 °F.



• Prima e segure durante aproximadamente 10 segundos para mostrar a temperatura em °C ou °F.

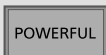
Como utilizar

Para ajustar a velocidade do ventilador



- Para AUTO (AUTOMÁTICO), a velocidade da ventoinha interior é ajustada automaticamente de acordo com o modo de operação.

Para alcançar a temperatura rapidamente



- Esta operação irá parar automaticamente após 20 minutos.

Para desfrutar de um funcionamento sossegado



- Esta operação reduz o ruído do fluxo de ar.

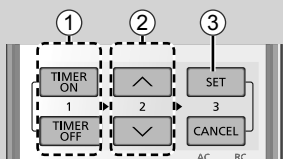
Nota



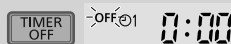
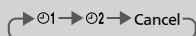
- Pode ser activado em todos os modos e pode ser cancelado premindo novamente o respectivo botão.

Como configurar o temporizador

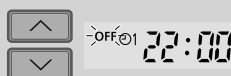
2 conjuntos de temporizadores ON e OFF estão disponíveis para ligar (ON) ou desligar (OFF) num tempo diferente predefinido.



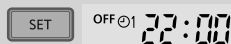
- 1 **Selecione a função ON ou OFF do temporizador** Exemplo: OFF às 22:00
• Cada vez que é premido:



- 2 **Configure a hora**



- 3 **Confirmar**



- Para cancelar o temporizador ON ou OFF, premir **TIMER ON** ou **TIMER OFF** para seleccionar respectivamente 01 ou 02 depois premir **CANCEL**.
- Para cancelar a função ON e OFF do temporizador, prima **CANCEL**.
- Se o temporizador é cancelado manualmente ou devido a falha de energia, você pode restaurar novamente o temporizador premindo **TIMER ON** ou **TIMER OFF** para seleccionar respectivamente 01 ou 02 depois premir **SET**.
- A definição do temporizador mais próxima é mostrada e será activado em sequência.
- A operação do temporizador é baseada na configuração do relógio no controlo remoto e repete diariamente uma vez configurada. Para configurar o relógio, consulte o Guia rápido. Quando o controlo remoto com fios está a funcionar, a configuração do temporizado do controlo remoto sem fios é cancelada.

Modo de funcionamento

- É possível as unidades interiores funcionarem individualmente ou em simultâneo. A prioridade de funcionamento é colocada na primeira unidade que é ligada.
- Durante a operação, os modos CALOR e FRIO não podem ser activados ao mesmo tempo para diferentes unidades interiores.
- O indicador de alimentação fica intermitente para indicar que a unidade interior está em espera para um modo de funcionamento diferente.

AUTO (AUTOMÁTICO) : Durante o funcionamento, o indicador ALIMENTAÇÃO irá piscar ao iniciar.

Única

• A unidade selecciona o modo de operação a cada 10 minutos de acordo com a definição da temperatura e temperatura ambiente.

Múltipla

• A unidade selecciona o modo de operação a cada 3 horas de acordo com a definição da temperatura, temperatura exterior e temperatura ambiente.

CALOR : O indicador ALIMENTAÇÃO pisca na fase inicial desta operação. A unidade demora algum tempo a aquecer.

FRIO : Fornece um arrefecimento confortável e eficiente de acordo com as suas necessidades.

SECO : A unidade opera a uma velocidade baixa da ventoinha para dar uma refrigeração suave.

Definição da temperatura de poupança de energia

Funcionar com a unidade dentro do alcance da temperatura recomendada poderá poupar energia.

CALOR : 20,0 °C ~ 24,0 °C / 68 °F ~ 75 °F.

FRIO : 26,0 °C ~ 28,0 °C / 79 °F ~ 82 °F.

Controlo de Reiniciar Automático

Se a energia é restabelecida após uma falha na alimentação eléctrica, o funcionamento irá reiniciar automaticamente após um período de tempo no modo de funcionamento anterior e direccionamento do ar.

- Este controlo não se aplica quando está definido o temporizador TEMPORIZADOR.

Resolução de problemas

Verifique o seguintes antes de pedir assistência.

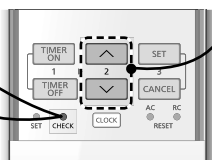
Sintoma	Verificar
O controlo remoto não funciona. (O visor está escuro ou o sinal de transmissão está fraco.)	<ul style="list-style-type: none">• Introduza as pilhas devidamente.• Substitua as pilhas gastas.
A unidade não recebe o sinal do controlo remoto.	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se que o receptor não está obstruído.• Algumas luzes fluorescentes podem interferir com o transmissor de sinal. Consulte o revendedor autorizado.

Como recuperar códigos de erro

Use o controlo remoto para recuperar o código de erro se a unidade parar e o indicador do TEMPORIZADOR piscar.

① Prima durante 5 segundos

③ Prima para durante 5 segundos sair da verificação



② Prima até ouvir um sinal sonoro e, em seguida, anote o código de erro

④ Desligue a unidade e indique o código de erro ao revendedor autorizado

• Para um certo erro, pode reiniciar a unidade com funcionamento limitado se houverem 4 bips enquanto inicia o funcionamento.

Informação

Informações para Utilizadores referentes à Recolha e Eliminação de Equipamentos Velhos e Baterias



Estes símbolos nos produtos, embalagens e documentos significam que os produtos eléctricos e electrónicos usados nao podem ser misturados com os resíduos urbanos. Para o tratamento apropriado, recuperação e reciclagem de produtos velhos e baterias usadas, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, de acordo com a legislação nacional.

A eliminação correcta deste produto ajudará a poupar recursos valioso e evitar quaisquer potenciais efeitos negativos na saúde humana e no ambiente, os quais poderiam resultar de um tratamento incorrecto de Resíduos.

Para mais informacoes sobre a recolha e reciclagem de produtos velhos e baterias, por favor, contacte as autoridades locais responsáveis pela recolha de resíduos ou o ponto de venda onde o produto foi adquirido.

De acordo com a legislacao nacional, podem ser aplicadas multas caso seja feita a eliminação incorrecta destes resíduos.



Para Utilizadores Não Particulares da União Europeia

Se pretender eliminar equipamentos eléctricos e electrónicos, por favor, contacte o seu Distribuidor ou Produtor para obter mais informações.

[Informação sobre a eliminação noutros países fora da União Europeia]

Estes símbolos são válidos, apenas, na União Europeia. Se pretender eliminar este produto contacte, por favor, as autoridades locais responsáveis pela recolha de resíduos ou o ponto de venda onde o produto foi adquirido e solicite informação sobre o método de eliminação correcto.



Pb

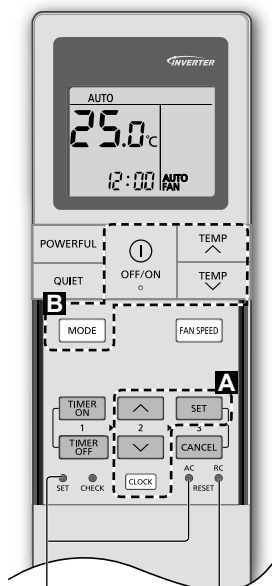
Nota para os símbolos de baterias (dois exemplos de símbolos):

Este símbolo pode ser utilizado em conjugação com um símbolo químico. Neste caso, terá de proceder em conformidade com o estabelecido na Directiva referente aos produtos químicos utilizados.

Предпазни мерки

- Не позволявайте на бебета и малки деца да играят с дистанционното управление, за да ги предпазите от случайно поглъщане на батериите.
- Не използвайте акумулаторни (Ni-Cd) батерии. Те могат да повредят дистанционното управление.
- За предотвратяване на неизправност или повреда на дистанционното управление:
 - Извадете батериите, ако няма да използвате уреда за продължителен период от време.
 - Нови батерии от същия тип трябва да бъдат поставяни съгласно посочената поляриност.

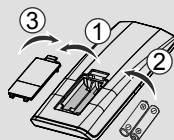
Бърз справочник



Натиснете, за да възстановите фабричните настройки на дистанционното управление.


Не се използва в нормални режими на работа.
(използва се в Техническа / сервисна конфигурация)

Поставяне на батериите



- 1 Издърпайте задния капак на дистанционното управление.
- 2 Поставете AAA или R03 батерии.
- 3 Затворете капака.


A Настройка на часовника

- 1 Натиснете **CLOCK** и задайте часа  .

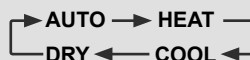
• Натиснете **CLOCK** и задръжте за около 5 сек., за да зададете показване на часа или в 12-часов (am/pm), или в 24-часов формат.

- 2 Потвърдете **SET** .

B Основни операции

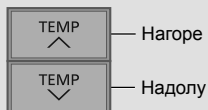
- 1 Натиснете  , за да включите/спрете работа.


- 2 Изберете желаня режим, като натиснете **MODE** .



- 3 Настройка на желаната температура.

Температурни диапазони: 16,0 °C ~ 30,0 °C / 60 °F ~ 86 °F.



• Натиснете и задръжте  за около 10 сек., за да превключите температурната скала между °C или °F.

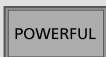
Как да използвате

За настройване на скоростта на вентилатора



- При режим AUTO (АВТОМАТИЧЕН) скоростта на вътрешния вентилатор се настройва автоматично според режима на работа.

За да постигнете бързо желаната температура



- Тази функция спира автоматично след 20 минути.

За да се наслаждавате на тиха работа



- Този режим на работа намалява шума на въздушния поток.

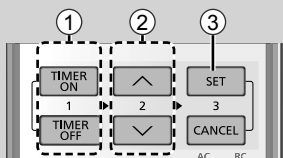
Забележка



- Може да се активира във всички режими и може да се отмени с натискане на съответния бутон отново.

За да настроите таймера

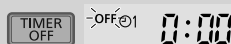
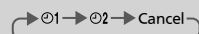
2 групи от ВКЛЮЧВАЩИ и ИЗКЛЮЧВАЩИ таймери са налични за ВКЛЮЧВАНЕ и ИЗКЛЮЧВАНЕ на модула при различно предварително настроено време.



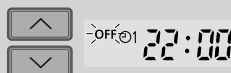
- 1 Изберете ON (ВКЛЮЧВАНЕ) или OFF (ИЗКЛЮЧВАНЕ) таймер

Пример: OFF (ИЗКЛЮЧВАНЕ) в 22:00

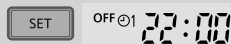
- При всяко натискане:



- 2 Задайте желаното време



- 3 Потвърдете



- За да отмените таймер ON (ВКЛЮЧВАНЕ) или OFF (ИЗКЛЮЧВАНЕ), натиснете или, за да изберете респективно ① или ②, след което натиснете .
- За да отмените таймер ON (ВКЛЮЧВАНЕ) и OFF (ИЗКЛЮЧВАНЕ), натиснете .
- Ако таймерът е отменен ръчно или поради прекъсване на захранването, Вие можете да възстановите таймера отново, като натиснете или , за да изберете съответно ① или ②, след това натиснете .
- Ще се покаже най-близката зададена стойност на таймера и ще се активира в последователност.
- Таймерът се базира на настройките на часа от дистанционното управление и се повтаря ежедневно, след като веднъж е настроен. За настройка на часовника, моля, направете справка с краткото ръководство. Когато жичното дистанционно управление е в действие, настройката на таймера от жичното дистанционно управление ще бъде отменена.

Режим на работа

- Можете да управлявате вътрешните агрегати по отделно или едновременно. Приоритет се дава на режима на работа на първия агрегат, който бъде включен.
- По време на работа, режимите ОТОПЛЕНИЕ и ОХЛАЖДАНЕ не могат да се включват едновременно за различни вътрешни агрегати.
- Индикаторът за мощност свети, показвайки, че вътрешният агрегат е в готовност за различен режим на работа.

AUTO (АВТОМАТИЧЕН) : По време на работа индикаторът ЗАХРАНВАНЕ първоначално ще мига.

Единичен

- Модулът избира режима си на работа на всеки 10 минути в зависимост от зададената температура и стайната температура.

Мулти

- Модулът избира режима си на работа на всеки 3 часа в зависимост от зададената температура, както и от външната и от стайната температура.

ОТОПЛЕНИЕ

- : Индикаторът ЗАХРАНВАНЕ мига в началото на тази операция. Нужно е време за загряване на уреда.

ОХЛАЖДАНЕ

- : Осигурява ефективно приятно охлаждане според Вашите нужди.

ИЗСУШАВАНЕ

- : Уредът работи на ниска скорост, за да гарантира умерено охлаждане на въздуха.

Настройка на температурата за спестяване на енергия

Ако устройството работи в препоръчаните температурни граници, може да се спести енергия.

ОТОПЛЕНИЕ : 20,0 °C ~ 24,0 °C / 68 °F ~ 75 °F.

ОХЛАЖДАНЕ : 26,0 °C ~ 28,0 °C / 79 °F ~ 82 °F.

Управление за автоматично рестартиране

При възстановяване на захранването след прекъсване на захранването, работата ще започне отново автоматично след известно време с предишния режим на работа и посока на въздушния поток.

- Това управление не е приложимо, когато е настроен ТАЙМЕР.

Отстраняване на проблеми

Проверете следните неща, преди да се обадите на оторизиран сервиз.

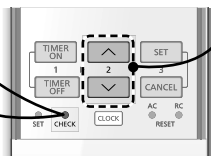
Симптом	Проверка
Дистанционното управление не работи. (Дисплеят е изгаснал или предавателният сигнал е слаб.)	<ul style="list-style-type: none">• Поставете правилно батериите.• Сменете изхабените батерии.
Уредът не получава сигнали от дистанционното управление.	<ul style="list-style-type: none">• Уверете се, че няма прегради.• Някои флуоресцентни светлини могат да доведат до смущения при предаването на сигнала. Моля консултирайте се с Вашия оторизиран дилър.

Как да извикате кодове за грешки

Ако уредът спре и индикаторът ТАЙМЕР мига, използвайте дистанционното управление, за да видите кода на грешката.

① Натиснете за 5 секунди

③ Натиснете за 5 секунди, за край на проверката



② Натиснете, докато чуete едно пиукане, след което си запишете кода за грешка

④ Изключете модула и покажете кода за грешка на оторизирания дилър

• При определени грешки Вие трябва да рестартирате уреда с намалена производителност, ако се чуят 4 сигнала "бип" по време на започване на неговата работа.

Информация

Информация за потребители относно събиране и изхвърляне на старо оборудване и батерии



Тези символи, поставени на продуктите, опаковките и/или съпътстващите ги документи означават, че използваните електрически и електронни продукти и батерии не трябва да бъдат смесвани с общите битови отпадъци.

За правилно третиране, възстановяване и рециклиране на стари продукти и използвани батерии, моля да ги предадете на предназначения за тази цел пунктове за събиране, спазвайки разпоредбите на националното законодателство.

С правилното изхвърляне на тези продукти и батерии, вие ще помогнете да запазим ценни ресурси и да предотвратим възможни негативни ефекти върху човешкото здраве и околната среда, които биха възникнали в случай на неподходящо третиране на отпадъците.

За допълнителна информация относно събирането и рециклирането на стари продукти и батерии, моля, обърнете се към местните общински власти, службата за събиране на отпадъци или търговския обект, откъдето сте закупили продуктите.

При неправилно изхвърляне на уреда, може да понесете наказателна отговорност, в съответствие разпоредбите на националното законодателство.



За бизнес потребители в Европейския Съюз

Ако желаете да изхвърлите ненужни електроуреди, моля свържете се с вашия дилър или доставчик за повече информация.



[Информация за страни извън Европейския Съюз]

Тези символи са валидни само в рамките на Европейския Съюз. Ако желаете да се освободите от тези отпадъчни продукти, моля свържете се с местните органи на властта или вашия доставчик, за да получите информация за тяхното коректно изхвърляне.

Pb

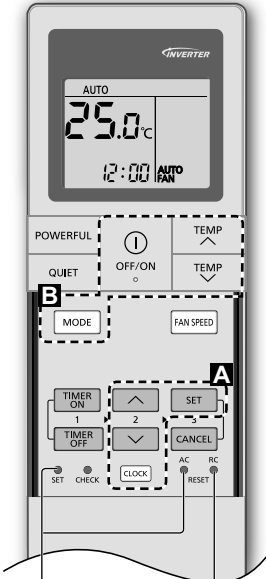
Забележка за символите върху батерии (последните два символа в ляво):

Тези символи могат да бъдат използвани заедно с химически символ. В такъв случай те съдържат изискванията определени от директива за съответния химикал.

Güvenlik önlemleri

- Bebeklerin ve küçük çocukların kazara pilleri yutmasını engellemek için uzaktan kumanda ile oynamalarına izin vermeyiniz.
- Şarj edilebilir (Ni-Cd) piller kullanmayın. Uzaktan kumandaya zarar verebilir.
- Kumandanın arızalanması ve hasarlanmasını önlemek için :
 - Ünite uzun süre kullanılmıyacaksa pilleri çıkarınız.
 - Aynı tipteki yeni pilleri yerleştirirken gösterilen yönde takınız.

Hızlı kılavuz



Uzaktan kumandanın fabrika ayarlarına dönmek için basın

Normal çalışmada kullanılmaz.
(Teknik / Servis Konfigürasyonu kullanımı)

Pillerin yerleştirilmesi



- 1 Uzaktan kumanda arka kapağını çekerek çıkarınız.
- 2 AAA veya R03 piller koyun.
- 3 Kapağı kapatın.

A Saat ayarı

- 1 **CLOCK** 'e basın ve zamanı olarak ayarlayın.

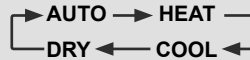
• 12 saatlik (öö/ös) veya 24 saatlik zaman göstergesi için **CLOCK** 'e basın ve 5 saniye kadar basılı tutun.

- 2 Onaylayın **SET** .

B Temel İşlevler

- 1 İşlemi başlatmak/durdurmak için 'e basın.

- 2 Arzu edilen modu seçmek için **MODE** 'a basın.



- 3 Arzu edilen sıcaklığı seçin.

Seçim aralığı : 16,0 °C ~ 30,0 °C / 60 °F ~ 86 °F.



• Sıcaklığı °C veya °F cinsinden göstermek için 'e basın ve 10 saniye kadar basılı tutun.

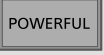
Kullanma

Fan hızını ayarlamak için



- AUTO konumunda iç ünite fan hızı, çalışma moduna göre otomatik olarak seçilir.

Sıcaklığa hızlıca ulaşmak için



- Bu işlem 20 dakika sonra otomatik olarak durur.

Sessiz çalışmanın keyfini çıkarmak için



- Bu işlem hava akış sesini azaltır.

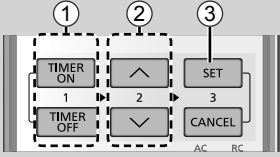
Not



- Tüm çalışma modlarında devreye alınabilir ve ilgili tuşa tekrar basılarak devreden çıkarılabilir.

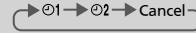
Zamanlayıcıyı ayarlamak için

Ürünü daha önceden belirlenmiş farklı zamanda açıp kapatmak için 2 set ON / OFF zamanlayıcısı mevcuttur.

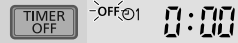


- 1 ON (AÇMA) veya OFF (KAPATMA) zamanlayıcısını seçiniz.

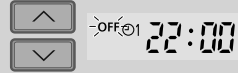
- Her basıldığında :



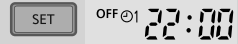
Örnek: 22:00'de OFF



- 2 Zamanı ayarlayınız.



- 3 Onaylayın.



- ON (AÇMA) veya OFF (KAPATMA) zamanlayıcısını iptal etmek için, **TIMER ON** veya **TIMER OFF** tuşlarına basarak 01 veya 02 seçiniz ve **CANCEL** tuşuna basınız.
- ON (AÇMA) ve OFF (KAPATMA) zamanlayıcısını iptal etmek için **CANCEL** ögesine basınız.
- Zamanlayıcı manuel olarak veya elektrik kesintisine bağlı olarak iptal olur ise, tekrar devreye almak için **TIMER ON** veya **TIMER OFF** tuşlarına basarak 01 veya 02 seçiniz ve **SET** tuşuna basınız.
- En yakın zamanlayıcı ayarı ekranda gösterilecek ve ardışık olarak devreye girecektir.
- Zamanlayıcının çalışması kumanda üzerinden ayarlanan saate bağlıdır ve bir kez ayarlandıktan sonra günlük olarak tekrar eder. Saat ayarı için Hızlı Kullanım Kılavuzuna bakınız.

Kablolu kumanda devredeyken, kablosuz kumandadan zamanlayıcı ayarı iptal edilecektir.

Çalışma modu

- İç üniteleri teker teker veya aynı anda çalıştırmak mümkündür. Çalışma önceliği ilk çalıştırılan üniteye verilir.
- Çalışma sırasında farklı iç üniteler için aynı anda ISITMA ve SOĞUTMA modları etkinleştirilemez.
- Güç göstergesinin yanıp sönmeye ünitelerin farklı çalışma modundan dolayı beklemeye başladığını gösterir.

AUTO : Çalışma sırasında GÜÇ göstergesi başlangıçta yanıp sönecektir.

Tekli

• Klima her 10 dakikada bir ayar sıcaklığı ve oda sıcaklığına göre çalışma modunu seçer.

Çoklu

• Klima her 3 saatte bir ayar sıcaklığı ve dış ortam sıcaklığına göre çalışma modunu seçer.

ISITMA : GÜÇ göstergesi bu işlemin ilk safhasında yanıp söner. Ünitelerin ısınması biraz zaman alıyor.

SOĞUTMA : İhtiyaçlarınıza uygun verimli ve rahat soğutma sağlar.

NEM ALMA : Ürün daha yumuşak soğutma sağlamak için düşük fan hızında çalışır.

Enerji tasarruflu sıcaklık ayarı

Klimanın tavsiye edilen sıcaklık aralığında çalıştırılması enerji tasarrufu yapılmasını sağlayabilir.

ISITMA: 20,0 °C ~ 24,0 °C / 68 °F ~ 75 °F.

SOĞUTMA: 26,0 °C ~ 28,0 °C / 79 °F ~ 82 °F.

Otomatik Yeniden Başlatma Kontrolü

Bir elektrik kesintisi sonrasında elektrik geldiğinde, çalışma önceki çalışma modu ve hava akış yönüyle bir süre sonra otomatik olarak yeniden başlayacaktır.

- Bu kontrol, TIMER (ZAMANLAYICI) ayarlandığında geçerli değildir.

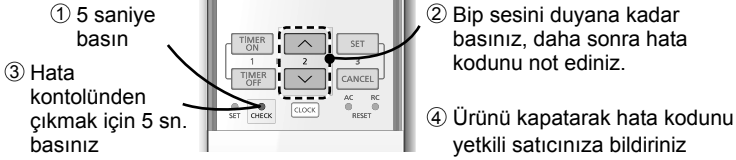
Sorun giderme

Servisinizi aramadan önce aşağıdaki kontrolleri yapınız.

Belirti	Kontrol
Uzaktan kumanda çalışmıyor. (Ekran soluk yada iletim sinyali zayıf)	<ul style="list-style-type: none">• Pilleri doğru biçimde takınız.• Zayıf pilleri değiştiriniz.
Ürün uzaktan kumandadan sinyal almıyor.	<ul style="list-style-type: none">• Alıcının önünde engel olmadığından emin olunuz.• Bazı floresan ışıklar sinyal vericisi ile girişim yapabilir. Lütfen yetkili satıcınıza danışınız.

Hata kodlarının alınması

Ünite durduysa ve TIMER (ZAMANLAYICI) göstergesi yanıp sönüyorsa, hata kodunu almak için uzaktan kumandayı kullanın.



• Bazı hatalar için, başlangıçta 4 bip sesi varsa üniteyi kısıtlı özellikler ile çalıştırabilirsiniz.

Bilgi

Accordance with the WEEE Regulation.

Disposal of Old Equipment and Batteries Only for European Union and countries with recycling systems



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries must not be mixed with general household waste.



For proper treatment, recovery and recycling of old products and batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation. By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment. For more information about collection and recycling, please contact your local municipality. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Eski Ekipman ve Bataryaların İşlenmesi.

Sadece geri dönüşüm sistemleri olan Avrupa Birliği ve ülkeleri için geçerlidir.



Ürünler, ambalaj ve/veya ekli belgeler üzerindeki bu semboller kullanılmış elektrik ve elektronik ürünlerin ve pillerin genel ev atığı ile karıştırılmaması gerektiğini ifade eder. Eski ürünlerin ve pillerin toplanması ve geri kazanılması için bu atıkları lütfen yasayla belirlenmiş olan uygun toplama merkezlerine teslim ediniz.

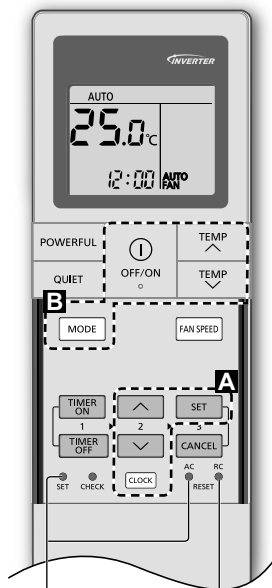


Bu atıkların doğru işlenmesiyle, değerli kaynakların korunmasına ve insan sağlığı ve çevreye olası negatif etkilerinin engellenmesine yardımcı olabilirsiniz. Atıkların toplanması ve geri dönüşümü için detaylı bilgi için lütfen bağlı olduğunuz yerel yönetimlerle iletişime geçiniz. Atıkların atılmasıyla ilgili yanlış uygulamalar yasayla belirlenmiş olan cezalara sebebiyet verebilir.

Sikkerhedsanvisninger

- Lad ikke helt små og mindre børn lege med fjernbetjeningen for at forhindre dem i at sluges batterierne ved et uheld.
- Undlad brug af genopladelige (Ni-Cd) batterier. Hvilket kan ødelægge fjernbetjeningen.
- Sådan undgås fejl eller beskadigelse af fjernbetjeningen:
 - Fjern batterierne, hvis anlægget ikke skal bruges i længere tid.
 - Der skal isættes nye batterier af samme type i overensstemmelse med den angivne polaritet.

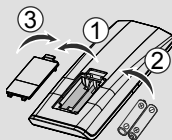
Kvikvejledning



Tryk for at gendanne fjernbetjeningen til standardindstillingen.

Bruges ikke i normal drift.
(Teknisk/
Servicekonfigurationsbrug)

Isætning af batterier



- 1 Træk bagsiden af fjernbetjeningen.
- 2 Isæt AAA- eller R03-batterier.
- 3 Luk dækslet.


A Indstilling af ur

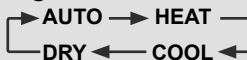
- 1 Tryk på **CLOCK** og indstil tiden .

• Tryk og hold **CLOCK** inde i ca. 5 sekunder for at vise tiden i 12-timers format (am/pm) eller 24-timers format.

- 2 Bekræft **SET**.

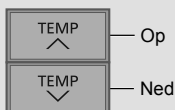
B Grundlæggende betjening


- 1 Tryk på  for at starte/stoppe driften.
- 2 Tryk på **MODE** for at vælge den ønskede indstilling.



- 3 Vælg den ønskede temperatur

Områdevalg: 16,0 °C ~ 30,0 °C / 60 °F ~ 86 °F.



• Tryk på og hold  i ca. 10 sekunder for at få vist temperaturen i °C eller °F.

Sådan bruger du anlægget

For at justere ventilatorhastighed



- I AUTO indstilles indendørsventilatorens hastighed automatisk i overensstemmelse med driftstilstanden.

Opnå temperatur hurtigt



- Driften standser automatisk efter 20 minutter.

Nyde lydløse betjeninger



- Denne drift reducerer luftstøj.

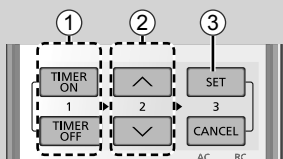
Bemærk



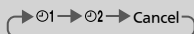
- Kan aktiveres i alle tilstande, og kan annulleres ved at trykke på den samme knap igen.

Sådan indstilles timeren

2 sæt ON- og OFF-timere er tilgængelige til at TÆNDE eller SLUKKE for enheden på et andet forudindstillet tidspunkt.



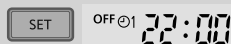
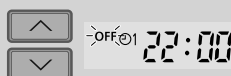
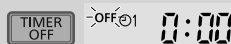
- 1 Slå timer ON (TÆNDE) eller OFF (SLUKKE)
• Hver gang du trykker:



- 2 Indstil et tidspunkt

- 3 Bekr.

Eksempel: OFF (SLUKKE)
kl. 22:00



• Tryk på **TIMER ON** eller **TIMER OFF** for at vælge enten ① eller ②, og tryk derefter på **CANCEL** for at annullere ON (TÆNDE)- eller OFF (SLUKKE)-timeren.

• Tryk på **CANCEL** for at annullere ON (TÆNDE)- og OFF (SLUKKE)-timeren.

• Hvis timeren annulleres manuelt eller på grund af strømsvigt, kan du genindstille timeren ved at trykke på **TIMER ON** eller **TIMER OFF** for at vælge enten ① eller ②, og derefter trykke på **SET**.

• Den nærmeste indstilling af timeren vises og aktiveres i rækkefølge.

• Timerdrift er baseret på uret, der er indstillet i fjernbetjeningen og gentages dagligt, når den er fastsat. For indstilling af uret, henvises til Quick guide.

Når kabelfjernbetjeningen er i brug, annulleres timerindstillingen fra den trådløse fjernbetjening.

Driftstilstand

- Det er muligt at betjene indendørsenheder individuelt eller samtidigt. Den første enhed der tændes for, har prioritet over de følgende.
- Under drift kan LUFTVARMNING/LUFTKØLING-tilstandene ikke aktiveres på samme tid for forskellige indendørs enheder.
- Strømindikatoren blinker, hvilket betyder, at indendørsenheden er klar til de forskellige driftsformer.

AUTO

: Under drift vil STRØM-indikatoren blinke i starten.

Enkelt

- Enheden vælger driftstilstand hvert 10 minut, så den passer til indstillingen og rumtemperaturerne.

Multi

- Enheden vælger driftstilstand hver 3 timer, så den passer til temperaturindstilling, udendørstemperatur og rumtemperatur.

LUFTVARMNING

: STRØM-indikatoren blinker, til at begynde med, i denne driftstilstand. Det tager anlægget et stykke tid at varme op.

LUFTKØLING

: Giver effektiv og behagelig nedkøling efter dit behov.

AFFUGT

: Anlægget kører ved lav ventilatorhastighed for at opnå en afdæmpet køletilstand.

Energibesparende temperaturindstilling

Drift af anlægget inden for det anbefalede temperaturområde kan spare på energien.

LUFTVARMNING : 20,0 °C ~ 24,0 °C / 68 °F ~ 75 °F.

LUFTKØLING : 26,0 °C ~ 28,0 °C / 79 °F ~ 82 °F.

Styring af automatisk genstart

Hvis strømmen vender tilbage efter et strømudfald, vil driften automatisk genoptages efter et stykke tid, med den tidligere driftstilstand og luftstrømsretning.

- Denne styring er ikke mulig, når TIMER er indstillet.

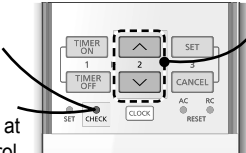
Fejlfinding

Kontroller følgende, før service tilkaldes.

Symptom	Kontrol
Fjernbetjeningen virker ikke. (Displayet eller sendesignalet er svagt.)	<ul style="list-style-type: none">• Isæt batterierne korrekt.• Udskift svage batterier.
Anlægget modtager ikke signal fra fjernbetjeningen.	<ul style="list-style-type: none">• Sørg for, at modtageren ikke er blokeret.• Nogle lysstofrør kan forstyrre signalet. Kontakt din autoriserede forhandler.

Hvordan man henter fejlkoder

Brug fjernbetjeningen til at hente fejlkoder, hvis enheden stopper, og TIMER-indikatoren blinker.

- 1 Tryk i 5 sekunder 
- 2 Tryk, indtil du hører en bippe lyd, og skriv så fejlkoden ned
- 3 Tryk i 5 sekunder for at afslutte kontrol
- 4 Sluk for enheden, og giv besked om fejlkoden til den autoriserede forhandler

• For visse fejl kan det være nødvendigt at genstarte enheden med begrænset funktion, hvis der høres 4 bips under opstart.

Oplysninger

Brugerinformation om indsamling og bortskaffelse af elektronikskrot og brugte batterier



Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må smides ud som almindeligt husholdningsaffald.

Gamle produkter og batterier skal indleveres til genbrug og genvinding på genbrugspladser i henhold til gældende nationale bestemmelser.

Ved at bortskaffe sådanne produkter og batterier på korrekt vis hjælper du med til at beskytte værdifulde ressourcer og imødegå de negative påvirkninger af det menneskelige helbred og miljøet, som vil kunne være følgen af usagkyndig affaldsbehandling.

Ønsker du mere udførlig information om indsamling og recycling af gamle produkter og batterier, kan du henvende dig til din kommune, deponeringsselskabet eller stedet, hvor du har købt produkterne.

Usagkyndig bortskaffelse af elektronikskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæg.



For kommercielle brugere i Den Europæiske Union

Når du ønsker at kassere elektriske eller elektroniske apparater, bedes du henvende dig til din forhandler eller leverandør for nærmere information.

[Information om bortskaffelse i lande uden for Den Europæiske Union]

Disse symboler gælder kun inden for Den Europæiske Union. Ønsker du at kassere sådanne produkter, bedes du forhøre dig hos din forhandler eller kommune med henblik på en hensigtsmæssig bortskaffelse.



Pb

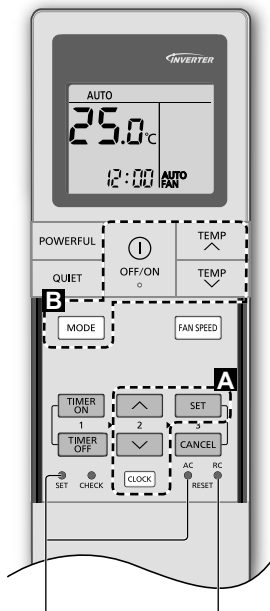
Information om batterisymbol (to eksempler nedenfor):

Dette symbol kan optræde sammen med et kemisk symbol. I så fald opfylder det kravene for det direktiv, som er blevet fastlagt for det pågældende kemikalie.

Turvallisuuteen liittyviä varotoimia

- Pidä kaukosäädin poissa lasten ulottuvilta, jotta he eivät vahingossa nielaisisi sen paristoja.
- Älä käytä ladattavia (Ni-Cd) paristoja. Kaukosäädin voi vahingoittua.
- Kauko-ohjaimen vioittumisen ehkäiseminen:
 - Poista paristot, jos yksikköä ei käytetä pitkään aikaan.
 - Uusien paristojen tulee olla samantyyppiset, ja ne tulee asettaa napamerkintöjen mukaisesti.

Pikaopas



Palauta kaukosäädin oletusasetukseen painamalla painiketta.

Ei käytössä perustoiminnoissa. (Teknisen/ huoltomäärityksen käyttö)

Paristojen asetus



- 1 Irrota kaukosäätimen takakansi.
- 2 Aseta AAA- tai R03-paristot.
- 3 Sulje kansi.

A Kelloasetus

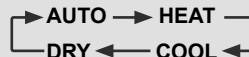
- 1 Paina **CLOCK** -painiketta ja aseta aika -painikkeilla.
 - Paina **CLOCK** ja pidä painettuna n. 5 sekuntia näyttääksesi ajan 12-tunnin läpi (am/pm) tai 24 h ilmaisulla.
- 2 Vahvista **SET** .

B Perustoiminta

- 1 Voit käynnistää/sammuttaa laitteen

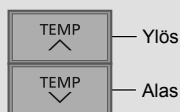
painamalla -painiketta.

- 2 Valitse haluamasi tila painamalla **MODE** -painiketta.



- 3 Valitse haluamasi lämpötila

Lämpötila-alue: 16,0 °C ~ 30,0 °C / 60 °F ~ 86 °F.



- Vaihda lämpötila-asteikoksi °C tai °F painamalla -painiketta n. 10 sekunnin ajan. indication in °C or °F.

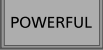
Käyttö

Puhaltimen nopeuden säätäminen



- AUTO-asetuksen aikana sisätuulettimen nopeutta säädetään automaattisesti toimintatilan mukaan.

Lämpötilan saavuttaminen nopeasti



- Tämä toiminto keskeytetään automaattisesti 20 minuutin kuluttua.

Huomautus

POWERFUL

QUIET

- Voidaan aktivoida kaikissa tiloissa ja voidaan peruuttaa painamalla vastaavaa painiketta uudelleen.

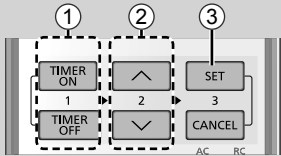
Hiljaisesta toiminnasta nauttiminen



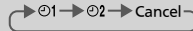
- Tämä toiminto vähentää ilmavirrasta syntyvää ääntä.

Ajastimen käyttäminen

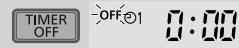
Kaksi sarjaa käynnistys- ja sammutusajastimia on saatavilla laitteen kytkemiseen päälle ja pois päältä esiasetettuun aikaan.



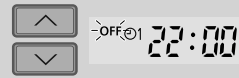
- 1 Valitse ON (PÄÄLLÄ) tai OFF (POIS) -ajastin
- Jokaisen painalluksen jälkeen:



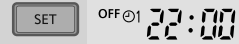
Esimerkki: OFF (POIS) klo 22:00



- 2 Määritä aika



- 3 Vahvista



- Voit peruuttaa käynnistys- tai sammutusajastimen painamalla **TIMER ON** tai **TIMER OFF** ajastimen ① tai ② valitsemista varten ja painamalla sitten **CANCEL**.
 - Voit peruuttaa käynnistys- ja sammutusajastimen painamalla **CANCEL**-painiketta.
 - Jos ajastin peruutetaan manuaalisesti tai sähkökatkoksen vuoksi, voit palauttaa ajastimen painamalla **TIMER ON** tai **TIMER OFF** ajastimen ① tai ② valitsemista varten ja painamalla sitten **SET**.
 - Lähimmän ajastimen asetus tulee näkyviin ja aktivoituu vuorollaan.
 - Ajastimen toiminta perustuu kellonaikaan, joka on määritetty kaukosäätimellä, ja määrittämisen jälkeen se toistuu päivittäin. Kelloasetuksen määrittämisestä on tietoa Pikaoppaassa.
- Kun langallinen kaukosäädin on käytössä, langattoman kaukosäätimen ajastinasetus perutaan.

Toimintatila

- Sisäyksiköitä voi ohjata erikseen tai samanaikaisesti. Toiminnan pääkohteena on ensimmäinen päälle kytketty yksikkö.
- Käytön aikana HEAT- ja COOL-tiloja ei voi aktivoida samanaikaisesti eri sisäyksiköille.
- Virran merkkivalo vilkkuu merkkinä siitä, että sisäyksikkö on valmiina siirtymään eri toimintatilaan.

AUTO : Käytön aikana POWER-merkkivalo vilkkuu aluksi.

Yksi yksikkö

• Yksikkö valitsee toimintatilan 10 minuutin välein asetuksen ja huoneen lämpötilan mukaan.

Useita yksiköitä

• Yksikkö valitsee toimintatilan 3 tunnin välein lämpötila-asetuksen, ulkolämpötilan ja huoneen lämpötilan mukaan.

HEAT : POWER-merkkivalo vilkkuu tämän toiminnon alkuvaiheessa. Laitteen lämpenemisessä kestää jonkin aikaa.

COOL : Tuottaa tarpeisiisi sopivaa tehokasta jäähdytysmukavuutta.

DRY : Laitteen tuuletin toimii hiljaisella nopeudella ja jäähdyttää ilmaa vain vähän.

Energiaa säästävä lämpötila-asetus

Laitteen käyttö suositelluissa lämpötilarajoissa voi säästää energiaa.

HEAT : 20,0 °C ~ 24,0 °C / 68 °F ~ 75 °F.

COOL: 26,0 °C ~ 28,0 °C / 79 °F ~ 82 °F.

Automaattisen uudelleenkäynnistyksen hallinta

Jos virta katkeaa hetkellisesti, laite käynnistyy automaattisesti uudelleen virran palattua tietyn ajan kuluttua niillä toimintatilan ja ilmvirran suunnan asetuksilla, jotka olivat aiemmin käytössä.

- Tämä ohjain ei ole käytössä, kun AJASTIN on asetettu.

Vianetsintä

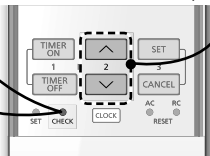
Tarkista seuraavat asiat ennen kuin otat yhteyttä huoltoliikkeeseen.

Ilmiö	Tarkista
Kauko-ohjain ei toimi. (Näyttö on himmeä tai kaukosäätimen signaali heikko.)	<ul style="list-style-type: none">• Aseta paristot laitteeseen oikein.• Vaihda paristot tarvittaessa.
Laite ei vastaanota kaukosäätimen signaalia.	<ul style="list-style-type: none">• Varmista, ettei kaukosäätimen ja laitteen välissä ole esteitä.• Loistevalaistus saattaa häiritä kaukosäätimen signaalin kulkua. Ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään.

Virhekoodien hakeminen

Jos yksikkö pysähtyy ja AJASTIN-merkkivalo vilkkuu, hae virhekoodi kaukosäätimellä.

- ① Paina 5 sekunnin ajan
- ③ Paina 5 sekunnin ajan poistuaksesi tarkistustilasta



- ② Paina, kunnes kuulet äänimerkin. Kirjoita sen jälkeen vikakoodi muistiin
- ④ Sammuta laite ja ilmoita virhekoodi valtuutetulle jälleenmyyjälle

• Joidenkin virheiden yhteydessä laite voidaan käynnistää uudelleen rajoitetuin toiminnoin. Tällöin laite antaa aluksi 4 äänimerkkiä.

Tiedot

Tietoja vanhojen laitteiden ja käytettyjen paristojen keräyksestä ja hävittämisestä



Nämä merkinnät tuotteissa, pakkauksissa ja/ tai niihin liitetyissä dokumenteissa tarkoittavat, että käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita sekä paristoja ei tule sekoittaa tavalliseen kotitalousjätteeseen.

Vanhojen tuotteiden ja käytettyjen paristojen asianmukainen käsittely, talteen ottaminen ja kierrätys edellyttävät niiden viemistä tarjolla oleviin keräyspisteisiin kansallisten määräysten mukaisesti.

Kun hävität tuotteet ja paristot asianmukaisesti, autat säilyttämään arvokkaita luonnonvaroja sekä ehkäisemään ihmisen terveydelle ja ympäristölle haitallisia vaikutuksia, joita vääränlainen jätteenkäsittely voi aiheuttaa.

Ota yhteys asuinkuntasi viranomaisiin, jätteenkäsittelystä vastaavaan tahoon tai tuotteiden ostopaikkaan saadaksesi lisätietoja vanhojen tuotteiden ja paristojen keräyksestä ja kierrätyksestä.

Tuotteiden epäasianmukaisesta hävittämisestä saattaa seurata kansallisessa lainsäädännössä määrätty rangaistus.



Yrityksille Euroopan unionissa

Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä saat jälleenmyyjältä tai tavarantoimittajalta.

[Tietoja hävittämisestä Euroopan unionin ulkopuolella]

Nämä merkinnät ovat voimassa ainoastaan Euroopan unionin alueella. Ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään saadaksesi tietoja oikeasta jätteenkäsittelymenetelmästä.



Pb

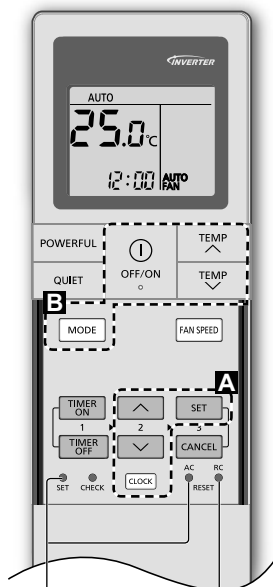
Paristomerkinäköä koskeva huomautus (alla kaksi esimerkkiä merkinnöistä):

Tämä merkki voi olla käytössä yhdessä kemiallisen merkinnän kanssa. Siinä tapauksessa merkki noudattaa kyseistä kemikaalia koskevan direktiivin vaatimuksia.

Sikkerhetstiltak

- Ikke la spedbarn eller små barn leke med fjernkontrollen da det kan føre til at de svelger batteriene.
- Ikke bruk oppladbare (Ni-Cd) batterier. Det kan skade fjernkontrollen.
- For å unngå feilfunksjon eller skade på fjernkontrollen:
 - Ta ut batteriene hvis enheten ikke skal benyttes over en lengre tidsperiode.
 - Nye batterier av samme type må settes inn i henhold til polariteten vist.

Hurtigguide



Trykk for å gjenopprette fjernkontrollen til standardinnstilling.

Brukes ikke i normale operasjoner. (Teknisk / service-konfigurasjonsbruk)

Sette inn batteriene



- ① Trekk ut bakdekslet på fjernkontrollen.
- ② Sett inn batterier type AAA eller R03.
- ③ Lukk dekslet.

A Klokkeinnstilling

- ① Trykk på **CLOCK** and still inn tiden .

• Trykk på **CLOCK** og hold den inne i omtrent 5 sekunder for å vise tiden i 12-timersmodus eller 24-timersmodus.

- ② Bekreft **SET**.

B Grunnleggende bruk

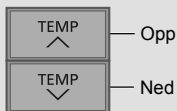
- ① Trykk på **OFF/ON** for å starte/stoppe driften.

- ② Trykk på **MODE** to velg ønsket modus.



- ③ Velg ønsket temperatur.

Utvalgsområde: 16,0 °C ~ 30,0 °C / 60 °F ~ 86 °F.



• Trykk og hold i omtrent 10 sekunder for å veksle temperaturvisningen til °C eller °F.

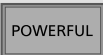
Slik bruker du

Justere viftehastighet



- For AUTO, blir innendørsviften automatisk justert i henhold til operasjonsmodus.

For å nå temperaturen raskt



- Denne funksjonen stoppes automatisk etter 20 minutter.

Merk



- Kan aktiveres i alle modus, og kan avbrytes ved å trykke på respektive knapp en gang til.

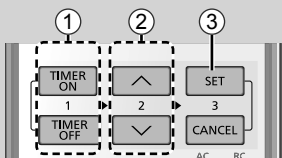
For å nyte stille drift



- Denne operasjonen reduserer lyden av luftstrømmen.

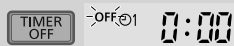
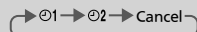
Stille inn tidsur

2 sett med PÅ- og AV-timere er tilgjengelige for å slå enheten PÅ eller AV til forskjellige forhåndsdefinerte tidspunkt.

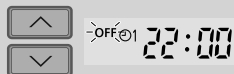


① Velg ON eller OFF tidsur Eksempel: AV kl. 22:00

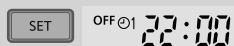
- Hver gang den trykkes:



② Still inn tiden



③ Bekreft



- Hvis du vil avbryte PÅ- eller AV-timerne, må du trykke **TIMER ON** eller **TIMER OFF** for å velge henholdsvis ① eller ② og deretter trykke **CANCEL**.
- Hvis du vil avbryte PÅ- og AV-timerne, må du trykke **CANCEL**.
- Hvis en timer blir avbrutt manuelt, eller som følge av en strømstans, kan du gjenopprette timeren igjen ved å trykke **TIMER ON** eller **TIMER OFF** for å velge henholdsvis ① eller ② og deretter må du trykke **SET**.
- Den nærmeste timerinnstillingen vil vises og vil aktiveres i sekvens.
- Betjening med tidsbryter er basert på klokken som er innstilt på fjernkontrollen og gjentas daglig når det er stilt inn. For innstilling av klokken, se Hurtigveiledning. Når fjernkontrollen med ledning er i bruk, kan tidsinnstillingene fra den trådløse fjernkontrollen være kansellert.

Operasjonsmodus

- Det er mulig å betjene innendørsenhetene individuelt eller samlet. Prioriteten for betjening er plassert på første enhet som ble slått på.
- I løpet av betjeningen kan VARME- og KJØLIG-modusene ikke aktiveres samtidig for ulike innendørsenheter.
- Strømindikatoren blinker for å vise at innendørsenheten venter på en annen driftsmodus.

AUTO : Under drift, blinker først STRØM-indikatoren.

Enkel

- Enheten velger driftsmodus hvert 10. minutt i henhold til temperaturinnstilling og romtemperatur.

Multi

- Enheten velger driftsmodus hver 3. time i henhold til innstilt temperatur, utendørstemperatur og romtemperatur.

VARME : STRØM-indikatoren blinker ved starten av denne operasjonen. Enheten bruker en stund for å varmes opp.

KJØLIG : Dekker behovene dine ved å gi effektiv, behagelig kjøling.

TØRR : Enheten opererer med lav viffefart for å gi en forsiktig kjøleoperasjon.

Energisparende temperaturinnstilling

Betjening av enheten innenfor det anbefalte temperaturområdet kan spare strøm.

VARME : 20,0 °C ~ 24,0 °C / 68 °F ~ 75 °F.

KJØLIG : 26,0 °C ~ 28,0 °C / 79 °F ~ 82 °F.

Automatisk styring av omstart

Hvis strømmen kommer tilbake etter en strømsvikt, vil driften gjenoptas automatisk etter en stund med siste driftsmodus og luftstrømretning.

- Denne styringen er ikke relevant når TIMER er stilt inn.

Feilsøking

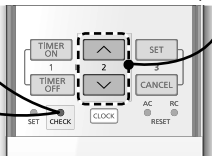
Kontroller følgende før du kontakter service.

Symptom	Kontroller
Fjernkontrollen virker ikke. (Displayet er dempet eller overføringssignalet er svakt.)	<ul style="list-style-type: none">• Sett batteriene inn riktig.• Skift ut dårlige batterier.
Enheten mottar ikke signal fra fjernkontrollen.	<ul style="list-style-type: none">• Sikre at mottakeren ikke er blokkert.• Bestemte fluoriserende lys kan påvirkes med signalsenderen. Rådfør deg med en autorisert forhandler. Rådfør deg med en autorisert forhandler.

Slik henter du feilkoder

Hvis enheten stopper og TIMER-indikatoren blinker, brukes fjernkontrollen for å hente feilkoden.

- 1 Trykk i 5 sekunder
- 2 Trykkes ned til du hører et pip. Deretter skriver du ned feilkoden
- 3 Trykk i 5 sekunder for å stoppe kontrollen
- 4 Slå av enheten og informer den autoriserte forhandleren om feilkoden



- For enkelte feil kan du starte enheten på nytt med begrenset drift hvis det kommer 4 pipelyder når driften starter.

Informasjon

Brukerinformasjon om innsamling og håndtering av gammelt utstyr og brukte batterier



Slike symboler på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.

For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter og brukte batterier, vennligst lever dem til passende innsamlingssteder, i samsvar med nasjonal lovgivning.

Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljøet, som ellers kan oppstå ved uriktig avfallshåndtering.

For mer informasjon om innsamling og gjenvinning av gamle produkter og batterier, vennligst ta kontakt med kommunen, ditt renovasjonsselskap eller stedet der du kjøpte gjenstandene.

Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.



Forforretningsdrivende brukere i EU

Dersom du ønsker å kaste elektrisk og elektronisk utstyr, vennligst ta kontakt med din forhandler eller leverandør for videre informasjon.

[Informasjon om håndtering i land utenfor EU]

Disse symbolene gjelder bare innenfor EU. Ønsker du å kaste slike gjenstander, vennligst kontakt dine lokale myndigheter eller forhandler og spør etter riktig fremgangsmåte for håndtering.



Pb

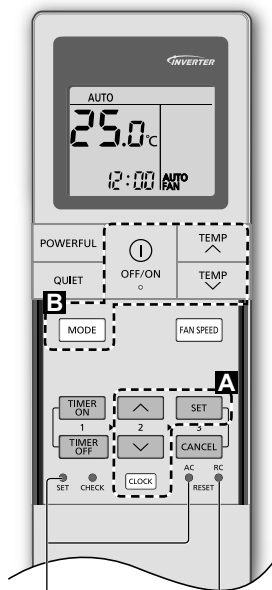
Merknader for batterisymbol (to nederste symbol-eksempler):

Dette symbolet kan bli brukt i kombinasjon med et kjemisk symbol. I dette tilfellet etterkommer det kravet satt av direktivet for det kjemikallet det gjelder.

Säkerhetsföreskrifter

- Låt inte små barn leka med fjärrkontrollen för att förhindra att de av olyckshändelse råkar svälja batterierna.
- Använd inte uppladdningsbara batterier (Ni-Cd) till fjärrkontrollen. Det kan skada fjärrkontrollen.
- För att förhindra tekniska fel eller skador på fjärrkontrollen:
 - Ta ur batterierna ur fjärrkontrollen om värmepumpen inte skall användas under en längre tid.
 - Nya batterier av samma sort måste sättas i enligt polaritetsmarkeringen.

Snabbguide



Tryck för att återställa fjärrkontrollen till standardinställning.


Används ej i normal drift.
(Teknisk / servicemässig
konfigureringsanvändning)

Sätta i batterier



- ① Dra loss bakstycket på fjärrkontrollen.
- ② Sätt i batterier av typen AAA eller R03.
- ③ Stäng locket.

A Klockinställning

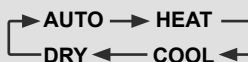
- ① Tryck på **CLOCK** och ställ in tiden .

• Tryck och håll ner **CLOCK** i cirka 5 sekunder för att visa tiden i 12 timmars-(F.M./E.M.) eller 24 timmarsformat.

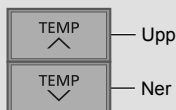
- ② Bekräfta **SET**.


B Grundläggande användning

- ① Tryck på **OFF/ON** för att starta/stoppa driften.
- ② Tryck på **MODE** för att välja det önskade läget.



- ③ Välj önskad temperatur.
Valområde: 16,0 °C ~ 30,0 °C / 60 °F ~ 86 °F.



• Tryck och håll ned  i ungefär 10 sekunder för att växla temperaturindikationen mellan °C och °F.

Hur den används

För att justera fläkthastighet



- För AUTO, justeras inomhusfläkthastigheten automatiskt enligt användarläge.

För att nå en temperatur snabbt



- Denna funktion stoppar automatiskt efter 20 minuter.

Obs



- Kan aktiveras i alla lägen och kan stängas av genom att motsvarande knapp trycks ned en gång till.

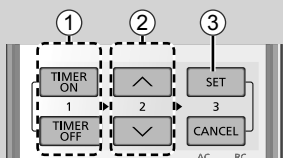
För att få en tyst drift



- Denna funktion reducerar luftflödesoljud.

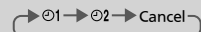
Ställa in timern

2 inställningar för ON- och OFF-timer finns tillgängliga för att sätta på enheten till ON eller stänga av den till OFF vid olika förinställd tid.

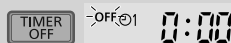


1 Välj ON eller OFF timer

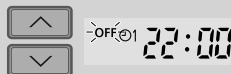
- Vid varje tryckning:



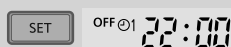
Exempel: OFF kl. 22:00



2 Ställa in tiden



3 Godta



- För att stänga av ON- eller OFF-timern, tryck på **TIMER ON** eller **TIMER OFF** för att välja 01 respektive 02 och tryck sedan på **CANCEL**.
- För att avbryta ON- och OFF-timer, tryck på **CANCEL**.
- Om timern avbryts manuellt eller på grund av strömavbrott, kan du återställa timern igen genom att trycka på **TIMER ON** eller **TIMER OFF** för att välja respektive 01 eller 02 och tryck sedan på **SET**.
- Den närmaste timerinställningen visas och aktiveras i följd.
- Timeroperation är baserad på klockan i fjärrkontrollen och den upprepas dagligen när den väl är inställd. För klockinställning, se Snabbguide.
- När fjärrkontrollen med sladd är i drift avbryts timerinställningen från trådlös fjärrkontroll.

Driftsläge

- Det är möjligt att driva inomhusenheterna var och en eller samtidigt. Funktionsprioriteten läggs på den första enheten som slås på.
- Under drift, kan lägena VÄRME och KYLA inte aktiveras samtidigt för olika inomhusenheter.
- Driftsignalen blinkar för att indikera att inomhusenheten är i standby för ett annat driftläge.

AUTO : Under drift blinkar POWER-signalen i början.

Single (enkel)

- Enheten väljer driftläge var 10 minut beroende på inställningen och rumstemperaturer.

Multi (flera)

- Enheten väljer driftläge var 3:e timme efter inställningstemperatur, utomhustemperatur och rumstemperatur.

VÄRME : POWER-signalen blinkar under den inledande delen av den här funktionen. Det tar en stund för enheten att värmas upp.

KYLA : Ger en effektiv nedkylning som passar dina behov.

TORRT : Enheten arbetar med låg fläkthastighet för att ge en mild nedkylning.

Temperaturinställning för energibesparing

Du kan spara energi om enheten används inom det rekommenderade temperaturintervallet.

VÄRME : 20,0 °C ~ 24,0 °C / 68 °F ~ 75 °F.

KYLA : 26,0 °C ~ 28,0 °C / 79 °F ~ 82 °F.

Automatisk återstartkontroll

Om strömmen kommer tillbaka efter ett strömavbrott återstartar driften automatiskt efter en tidsperiod med föregående driftläge och luftriktning.

- Denna kontroll är inte tillämpbar om TIMER är inställd.

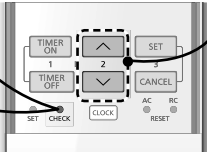
Problemlösning

Kontrollera följande innan du ringer för att få hjälp.

Yttring	Kontrollera
Fjärrkontrollen fungerar inte. (Displayen är svag eller sändningssignalen är svag.)	<ul style="list-style-type: none">• Sätt i batterierna korrekt.• Byt ut svaga batterier.
Enheten tar ej emot signal från fjärrkontrollen.	<ul style="list-style-type: none">• Se till så att mottagaren ej är skydd bakom något.• Vissa fluorescerande ljus kan störa signalen. Kontakta en auktoriserad återförsäljare.

Hur man hämtar felkoder

Om enheten stoppar och TIMER-indikatorn blinkar, använd fjärrkontrollen för att hämta felkoden.

- 1 Tryck i 5 sekunder 
- 2 Tryck tills du hör ett bip ljud och anteckna sedan felkoden
- 3 Tryck under 5 sekunder för att sluta kontrollera
- 4 Stäng av enheten och meddela felkoden till auktoriserad återförsäljare

• För vissa fel får du återstarta enheten för begränsad drift om det hörs 4 pip när driften startar.

Information

Information för användare om hopsamling och avfallshantering av gammalt material och använda batterier



Dessa symboler på produkter, förpackningar och/ eller medföljande dokument betyder att man inte ska blanda elektriska och elektroniska produkter eller batterier med vanliga hushållssopor.

För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska man ta dem till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser.

När du kasserar dessa produkter och batterier på rätt sätt hjälper du till att spara på värdefulla resurser och förebygga en potentiell negativ inverkan på människors hälsa och på miljön som annars skulle kunna uppstå p.g.a. otillbörlig avfallshantering.

För mer information om uppsamling och återvinning av gamla produkter och batterier, var god kontakta din kommun, din avfallshanterare eller det försäljningsställe där du köpte din artikel.

Olämplig avfallshantering kan beläggas med straff i enlighet med nationella bestämmelser.



För affärsanvändare inom den Europeiska Unionen

Om du vill kassera elektrisk eller elektronisk utrustning, var god kontakta din återförsäljare eller leverantör för ytterligare information.

[Information om avfallshantering i länder utanför den Europeiska unionen]

Dessa symboler är endast giltiga inom den Europeiska Unionen. Om du vill kassera dessa föremål, var god kontakta dina lokala myndigheter eller din lokala återförsäljare och fråga efter rätt metod för avfallshantering.



Pb

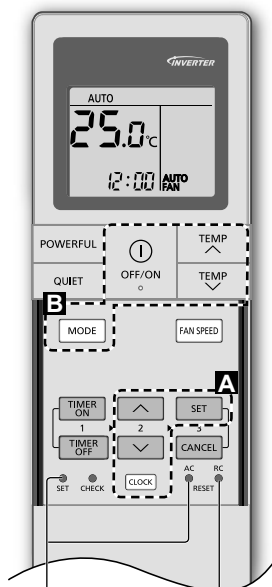
Notering till batterisymbolen (nedtill, två symbolexempel):

Denna symbol kan användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall iakttar den de krav som ställs upp i direktivet för den aktuella kemikalien.

Προφυλαξεις ασφαλειας

- Μην επιτρέπτε σε βρέφη και μικρά παιδιά να παίζουν με το τηλεχειριστήριο, διότι υπάρχει κίνδυνος να καταπιούν κατά λάθος τις μπαταρίες.
- Μη χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες (Ni-Cd) μπαταρίες. Μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο τηλεχειριστήριο.
- Προς αποφυγή δυσλειτουργίας ή βλάβης του τηλεχειριστηρίου:
 - Να αφαιρείτε τις μπαταρίες αν η μονάδα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
 - Θα πρέπει να τοποθετούνται καινούργιες μπαταρίες του ίδιου τύπου σύμφωνα με την αναγραφόμενη πολικότητα.

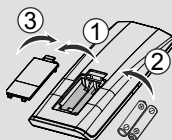
Συntομος οδηγος



Πατήστε για να ανακτήσετε την προκαθορισμένη ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου.

Δεν χρησιμοποιείται σε κανονικές λειτουργίες. (Χρήση για διαμόρφωση από το τεχνικό προσωπικό / σέρβις)

Για να εισάγετε τις μπαταρίες



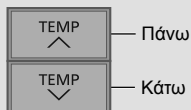
- 1 Αφαιρέστε το πίσω κάλυμμα του τηλεχειριστηρίου.
- 2 Τοποθετήστε μπαταρίες AAA ή R03.
- 3 Κλείστε το κάλυμμα.

A Ρύθμιση ρολογιού

- 1 Πατήστε το **CLOCK** και ρυθμίστε την ώρα .
 - Πατήστε και κρατήστε πατημένο το **CLOCK** για περίπου 5 δευτερόλεπτα για να εμφανιστεί η ώρα σε μορφή 12 ωρών (π.μ./μ.μ.) ή 24 ωρών.
- 2 Επιβεβαιώστε **SET** .

B Βασική λειτουργία

- 1 Πατήστε το **OFF/ON** για να ξεκινήσετε/διακόψετε τη λειτουργία.
- 2 Επιλέξτε την κατάσταση λειτουργίας που επιθυμείτε πατώντας το **MODE** .
- 3 Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία.
Εύρος επιλογής: 16,0 °C ~ 30,0 °C / 60 °F ~ 86 °F.



- Πατήστε και κρατήστε πατημένο για το για περίπου 10 δευτερόλεπτα για να αλλάξετε την ένδειξη της θερμοκρασίας σε °C ή °F.

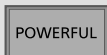
Τρόπος χρήσης

Για τη ρύθμιση της ταχύτητας ανεμιστήρα



- Για τον AUTO (ΑΥΤΟΜΑΤΟ) τρόπο λειτουργίας, η ταχύτητα του εσωτερικού ανεμιστήρα ρυθμίζεται αυτόματα σύμφωνα με τον τρόπο λειτουργίας.

Για να επιτυγχάνεται γρηγορά η θερμοκρασία



- Η λειτουργία αυτή θα σταματήσει ύστερα από 20 δευτερόλεπτα.

Σημείωση



- Μπορεί να ενεργοποιηθεί σε όλους τους τρόπους λειτουργίας και μπορεί να ακυρωθεί πατώντας ξανά το αντίστοιχο κουμπί.

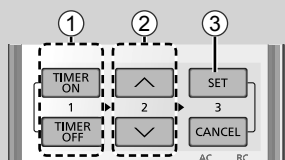
Για να απολαμβάνετε αθόρυβη λειτουργία



- Η λειτουργία αυτή μειώνει τον θόρυβο της ροής του αέρα.

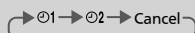
Για να ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη

2 σετ χρονοδιακοπών ενεργοποίησης (ON) και απενεργοποίησης (OFF) διατίθενται για την ενεργοποίηση (ON) ή την απενεργοποίηση (OFF) της μονάδας σε διαφορετικό προρρυθμισμένο χρόνο.

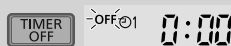


① Επιλέξτε το χρονοδιακόπτη ON ή OFF

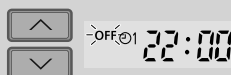
- Κάθε φορά που το πατάτε:



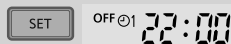
Παράδειγμα:
Απενεργοποίηση (OFF)
στις 22:00 μμ



② Ρυθμίστε τον χρόνο



③ Επιβεβαιώστε



- Για να ακυρώσετε την ενεργοποίηση (ON) ή την απενεργοποίηση (OFF) του χρονοδιακόπτη, πατήστε **TIMER ON** ή **TIMER OFF** για να επιλέξετε αντίστοιχα ① ή ② πατήστε ύστερα **CANCEL**.
- Για την ακύρωση του ON και OFF του χρονοδιακόπτη, πατήστε **CANCEL**.
- Αν ο χρονοδιακόπτης ακυρωθεί χειροκίνητα ή λόγω διακοπής ρεύματος, μπορείτε να ανακτήσετε ξανά τον χρονοδιακόπτη πατώντας **TIMER ON** ή **TIMER OFF** για να επιλέξετε αντίστοιχα ① ή ② πατήστε ύστερα **SET**.
- Θα εμφανιστεί και ενεργοποιηθεί ακολούθως η ρύθμιση του πλησιέστερου χρονοδιακόπτη.
- Η λειτουργία του χρονοδιακόπτη βασίζεται στο ρολόι που ρυθμίζεται στο τηλεχειριστήριο και επαναλαμβάνεται καθημερινά από τη στιγμή που θα ρυθμιστεί. Για τη ρύθμιση του ρολογιού, ανατρέξτε στον Σύντομο οδηγό.
- Όταν το ενσύρματο τηλεχειριστήριο είναι σε λειτουργία, θα ακυρωθεί η ρύθμιση χρονοδιακόπτη από το ασύρματο τηλεχειριστήριο.

Τρόπος λειτουργίας

- Είναι δυνατή η λειτουργία των εσωτερικών μονάδων χωριστά ή ταυτόχρονα. Η προτεραιότητα του τρόπου λειτουργίας δίνεται στην πρώτη μονάδα που έχει ενεργοποιηθεί.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση της ΘΕΡΜΑΝΣΗ και ΨΥΞΗ την ίδια στιγμή για διαφορετικές εσωτερικές μονάδες.
- Ο δείκτης λειτουργίας αναβοσβήνει ώστε να υποδείξει ότι η εσωτερική μονάδα βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής (stand by) για διαφορετικούς τρόπους λειτουργίας.

ΑΥΤΟ (ΑΥΤΟΜΑΤΟ) : Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, η λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ θα αναβοσβήνει στην αρχή.

Μονή

• Η μονάδα επιλέγει τρόπο λειτουργίας κάθε 10 λεπτά σύμφωνα με τη ρύθμιση της θερμοκρασίας και τη θερμοκρασία δωματίου.

Πολλαπλή

• Η μονάδα επιλέγει τρόπο λειτουργίας κάθε 3 ώρες σύμφωνα με τη ρύθμιση της θερμοκρασίας, την εξωτερική θερμοκρασία καθώς και τη θερμοκρασία δωματίου.

ΘΕΡΜΑΝΣΗ : Η λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ αναβοσβήνει κατά το αρχικό στάδιο αυτής της λειτουργίας. Η μονάδα χρειάζεται λίγο χρόνο για να ζεσταθεί.

ΨΥΞΗ : Παρέχει αποτελεσματική, άνετη ψύξη που ανταποκρίνεται στις ανάγκες σας.

ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ : Η μονάδα λειτουργεί σε χαμηλή ταχύτητα ανεμιστήρα ώστε να δώσει μια απαλή λειτουργία ψύξης.

Ρύθμιση θερμοκρασίας εξοικονόμησης ενέργειας

Η λειτουργία της μονάδας στα πλαίσια του συνιστώμενου εύρους θερμοκρασίας εξοικονομεί ενέργεια.

ΘΕΡΜΑΝΣΗ : 20,0 °C ~ 24,0 °C / 68 °F ~ 75 °F.

ΨΥΞΗ : 26,0 °C ~ 28,0 °C / 79 °F ~ 82 °F.

Έλεγχος Αυτόματης Επανεκκίνησης

Αν επανέλθει το ρεύμα μετά από διακοπή ρεύματος, η λειτουργία θα επανεκκινηθεί αυτόματα μετά από ένα χρονικό διάστημα με τον προηγούμενο τρόπο λειτουργίας και την κατεύθυνση ροής αέρα.

- Ο έλεγχος αυτός δεν ισχύει όταν έχει ρυθμιστεί ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

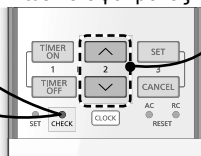
Πριν καλέσετε τον τεχνικό επισκευής, ελέγξτε τα ακόλουθα.

Σύμπτωμα	Έλεγχος
Δεν λειτουργεί το τηλεχειριστήριο. (Η οθόνη είναι θολή ή το σήμα μετάδοσης αδύνατο.)	<ul style="list-style-type: none">• Τοποθετήστε σωστά τις μπαταρίες.• Αντικαταστήστε τις μπαταρίες εάν έχουν αδειάσει.
Η μονάδα δεν λαμβάνει σήμα από το τηλεχειριστήριο.	<ul style="list-style-type: none">• Βεβαιωθείτε ότι ο δέκτης δεν παρεμποδίζεται.• Ορισμένα φθορίζοντα φώτα μπορεί να προκαλέσουν παρεμβολές στον μεταδότη σήματος. Παρακαλείστε να συμβουλευτείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

Πώς να ανακτήσετε κωδικούς σφαλμάτων

Αν η μονάδα σταματήσει και η ένδειξη ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ αναβοσβήνει, χρησιμοποιήστε το τηλεχειριστήριο για να ανακτήσετε τον κωδικό σφάλματος.

- 1 Πατήστε το για 5 δευτερόλεπτα
- 2 Πατήστε το μέχρι να ακούσετε έναν ήχο, έπειτα καταγράψτε τον κωδικό σφάλματος
- 3 Πατήστε το για 5 δευτερόλεπτα για να σταματήσετε το έλεγχο
- 4 Σβήστε τη μονάδα και αποκαλύψτε τον κωδικό σφάλματος στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο



• Για συγκεκριμένα σφάλματα, μπορείτε να κάνετε επανεκκίνηση της μονάδας με περιορισμένη λειτουργία αν ακούγονται 4 “μπιπ” κατά την έναρξη της λειτουργίας.

Πληροφορίες

Πληροφορίες για τους χρήστες σχετικά με την συλλογή και απόρριψη παλιών εξαρτημάτων και χρησιμοποιημένων μπαταριών



Αυτή η σήμανση πάνω στα προϊόντα, στις συσκευασίες και/ή στα συνοδευτικά έγγραφα υποδηλώνει πως τα εν λόγω ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα και οι μπαταρίες δεν θα πρέπει να αναμιγνύονται με κοινά οικιακά απορρίματα.

Προκειμένου να πραγματοποιηθεί η κατάλληλη επεξεργασία, ανάκτηση και ανακύκλωση παλιών προϊόντων και χρησιμοποιημένων μπαταριών, παρακαλούμε να τα μεταφέρετε σε ανάλογα σημεία περισυλλογής σύμφωνα με την νομοθεσία της χώρας σας.

Μέσω της σωστής απόρριψης αυτών των προϊόντων και μπαταριών συμβάλλετε στο να διασωθούν πολύτιμοι πόροι και προλαμβάνετε ενδεχόμενες αρνητικές επιπτώσεις για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον οι οποίες σε άλλη περίπτωση θα μπορούσαν να προκύψουν από την ακατάλληλη διαχείριση αποβλήτων.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την συλλογή και ανακύκλωση παλιών εξαρτημάτων και μπαταριών παρακαλούμε να απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές, στην γενική υπηρεσία αποβλήτων ή στο κατάστημα πώλησης από όπου αγοράσατε τα συγκεκριμένα είδη.

Πρόστιμα και κυρώσεις μπορούν να επιβληθούν για την λανθασμένη απόρριψη αυτών των αποβλήτων σύμφωνα με την νομοθεσία της χώρας σας.



Για επιχειρηματικούς χρήστες στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε ηλεκτρικό ή ηλεκτρονικό εξοπλισμό παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τον πωλητή ή προμηθευτή για περισσότερες πληροφορίες.

[Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη σε άλλες χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης]

Αυτή η σήμανση ισχύει μόνο στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε αυτά τα προϊόντα παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή για να πληροφορηθείτε σχετικά με την σωστή διαδικασία απόρριψης.



Pb

Σημείωση για την σημάνση μπαταριών (στο κάτω μέρος δύο σύμβολα ως παράδειγμα):

Αυτή η σήμανση μπορεί να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με κάποιο χημικό σύμβολο. Σ' αυτήν την περίπτωση ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές που προβλέπει η οδηγία η οποία αναφέρεται στο εν λόγω χημικό στοιχείο.

Memo

Memo

Panasonic Corporation

1006 Kadoma, Kadoma City,
Osaka, Japan

Website: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2019

Printed in China

Authorised representative in EU
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

AEEE Compliance with Turkey Regulations
AEEE Yönetmeliğine Uygundur
BU ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 10 YILDIR

ACXF55-23380
PS0219-0